



STAYER



ES Manual de instrucciones

IT Istruzioni d'uso

GB Operating instructions

FR Instructions d'emploi

P Manual de instruções

PL Instrukcja obsługi

EL Οδηγίες Χρήσης

CZ Návod k použití
– překlad z originálu

RO125

RO150E

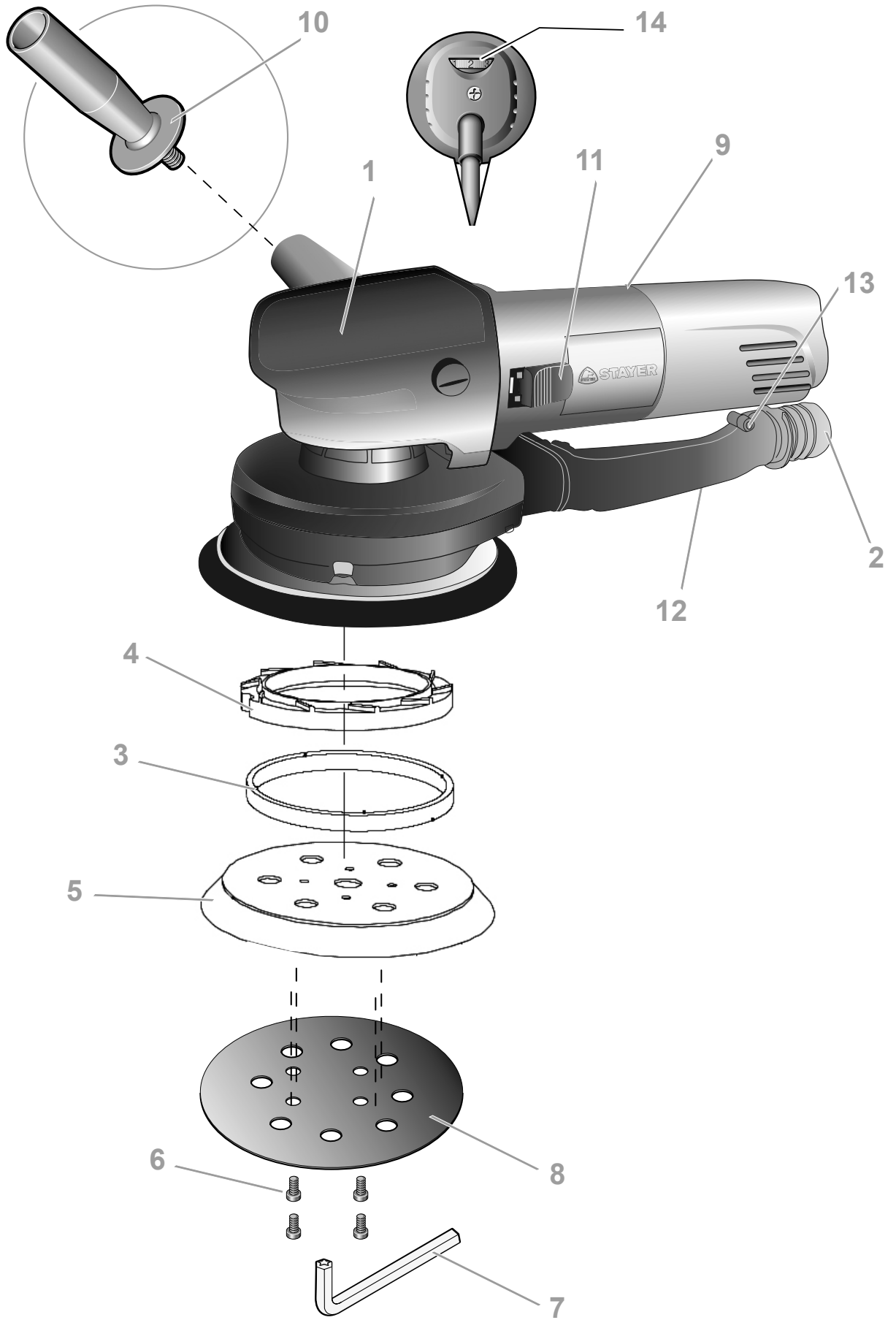
RO 5 BRUSHLESS

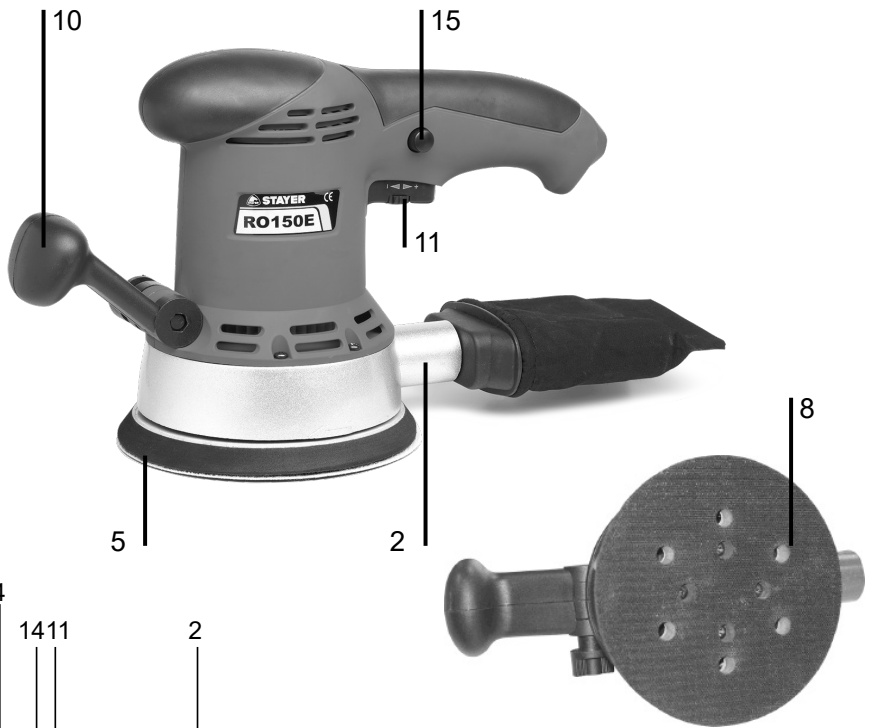
RO 2.5 BRUSHLESS

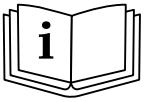
RO 752E



FIG. 1







| | | RO125 | RO150E | RO 2.5 / 5 BRUSHLESS | RO752E | |
|-------|------------------------|---------------------------------|---------------|---------------------------------|---------------|-----|
| | W | 300 | 450 | 400 | 750 | |
| | min ⁻¹ | 4000-12000 | 4000-13000 | 4000-10000 | 3200-11600 | |
| orbit | mm | | | 2.5 / 5 | 5 | |
| | mm | Ø125 | Ø150 | Ø150 | Ø150 | |
| | Kg | 1.4 | 2.4 | 1.28 | 2.4 | |
| | | II | II | I | II | |
| | K=3db | L _{PA} dB(A) | 81 | 81 | 81 | 90 |
| | | L _{WA} dB(A) | 85 | 85 | 90 | 101 |
| | K=1.5 m/s ² | a _h m/s ² | 2.5 | 2.5 | 3 | 3 |



ES. Declaración de Conformidad **IT.** Dichiarazione di conformità **GB.** Declaration of Conformity
FR. Déclaration de Conformité **P.** Declaração de conformidade **PL.** Deklaracja zgodności
CZ. Prohlášení o shodě **EL.** Δήλωση Συμμόρφωσης

| | |
|-----------|---|
| ES | Declaramos bajo nuestra responsabilidad, que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN62841-1, EN62841-2-3, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 de acuerdo con las regulaciones 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE. |
| GB | Declare under our responsibility that the product described under "Technical Data" is in accordance with the following standards or standardization documents: EN62841-1, EN62841-2-3, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3. according to 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE |
| IT | Noi dichiariamo sotto la nostra unica e sola responsabilita che questo prodotto si trova in conformita con le norme o i documenti normalizza liseguenti: EN62841-1, EN62841-2-3, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 in base alle prescrizioni delle direttive 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE |
| FR | Je déclare sous notre responsabilité que le produit décrit sous «Caractéristiques techniques» est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN62841-1, EN62841-2-3, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, conformément aux réglementations 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE |
| DE | Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN62841-1, EN62841-2-3, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE |
| PL | Oświadczamy, że produkty przedstawione w rozdziale „Dane techniczne” odpowiadają wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: EN62841-1, EN62841-2-3, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 zgodnie z przepisami 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE |
| EL | Δηλώνουμε υπό την ευθύνη μας ότι αυτό το προϊόν είναι σύμφωνο με τα παρακάτω πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα: EN62841-1, EN62841-2-3, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE |
| CZ | Prohlašujeme v plné své zodpovědnosti, že výrobek uvedený v části, Technické parametry „ je v souladu s následujícími normami a normativními dokumenty EN62841-1, EN62841-2-3, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 a v souladu s požadavky směrnic 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE |
| TR | Bu ürünün aşağıdaki standart ve standardizasyon belgeleri ile uyumunun doğruluğunu yegane sorumluluğumuz altında beyan ederiz. EN62841-1, EN62841-2-3, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 direktiflerinin hükümleri uyarınca 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE |
| P | Declaro, sob nossa responsabilidade que o produto des-crito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos normativos: EN62841-1, EN62841-2-3, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 de acordo com os regulamentos 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE |



STAYER

Área Empresarial Andalucía - Sector 1
C/ Sierra de Cazorla, 7
28320 - Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com

CE RöHS

Ramiro de la fuente
Director Manager
2022

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

1) Puesto de trabajo

a) Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo. El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

b) No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

c) Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica. Una distracción le puede hacer perder el control sobre el aparato.

2) Seguridad eléctrica

a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplee adaptadores con herramientas eléctricas dotadas de una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b) Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

d) No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

e) Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

f) Si fuera necesario utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor de protección diferencial. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3) Seguridad de personas

a) Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos. El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

b) Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección. El riesgo de lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

c) Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de conectarla a la toma de corriente y/o la batería, de desconectarla o de transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con el aparato conectado, puede dar lugar a un accidente.

d) Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta o llave colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al ponerse a funcionar.

e) Evite trabajar con posturas forzadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

f) Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

g) Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente. La utilización de un equipo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos de aspirar polvo nocivo para la salud.

4) Trato y uso cuidadoso de herramientas eléctricas

a) No sobrecargue el aparato. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

b) No utilice herramientas con un interruptor defectuoso. Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

c) Saque el enchufe de la red y/o retire la batería antes de realizar un ajuste en la herramienta, cambiar de accesorio o guardar el aparato. Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente el aparato.

d) Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita que las utilicen personas que no estén familiarizadas con ellas o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

e) Cuide sus herramientas eléctricas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar a su funcionamiento. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa, hágala reparar antes de volver a utilizarla. Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.

f) Mantenga los útiles limpios y afilados. Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

g) Utilice las herramientas eléctricas, los accesorios, las herramientas de inserción, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

La herramienta eléctrica ha sido diseñada para lijar y pulir en seco madera, plástico, metal y superficies emplastecidas o pintadas.

Las herramientas eléctricas dotadas con un regulador electrónico de las revoluciones son adecuadas también para pulir.

Este manual es acorde con la fecha de fabricación de su máquina, información que encontrará en la tabla de datos técnicos de la máquina adquirida, buscar actualizaciones de manuales de nuestras máquinas en la página web: www.grupostayer.com

Instrucciones específicas de seguridad

- **Solamente emplee la herramienta eléctrica para lijar en seco.** La penetración de agua en el aparato eléctrico comporta un mayor riesgo de electrocución o dañarse.
- **Preste atención a que las chispas proyectadas no puedan lesionar a ninguna persona. Retire los materiales combustibles que se encuentren cerca.** Al lijar metales se proyectan chispas.
- **¡Atención! Peligro de incendio. Evite el sobrecalentamiento de la pieza y de la propia lijadora. Vacíe siempre el depósito de polvo antes de cada pausa.** El material en polvo acumulado en el saco colector de polvo, Microfiltro, bolsa de papel (o la bolsa filtrante o filtro del aspirador) puede llegar a autoincendiarse bajo unas condiciones desfavorables, como, p. ej., al proyectarse chispas al lijar metal. La probabilidad de que esto ocurra es mayor si el material va mezclado con partículas de pintura, poliuretano u otras sustancias químicas y si éste se hubiese calentando tras un uso intenso de la herramienta.
- **Trabajar sobre una base firme sujetando la herramienta eléctrica con ambas manos.** La herramienta eléctrica es guiada de forma más segura con ambas manos.
- **Asegure la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción, o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.

Instrucciones de puesta en servicio

Colocación



Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Despliegue y mantenga abierta la solapa con la imagen del aparato mientras lee las instrucciones de manejo.

Utilice esta herramienta eléctrica para lijar o pulir en seco.

Montaje (fig.1).

Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.

La máquina viene completamente montada, salvo la hoja de lijado 8.

Para colocar la hoja de lijado **8**, debe unirla al velcro del plato soporte **5**, tomando en cuenta que los agujeros de aspiración coincidan.

Empuñadura adicional

La empuñadura adicional **10** permite un manejo cómodo y una distribución uniforme de la fuerza, sobre todo, si el arranque de material es elevado.

Enrosque la empuñadura adicional **10** a la derecha o izquierda en la rosca de la cabeza **1**.

Descripción ilustrada

La numeración de los componentes está referida a la imagen de la herramienta eléctrica en la página ilustrada.

- 1 Cabeza de goma.
- 2 Boquilla de aspiración.
- 3 Filtro soporte.
- 4 Retén.
- 5 Plato soporte.
- 6 Tornillos del plato lijador.
- 7 Llave.
- 8 Hoja lijadora *.
- 9 Empuñadura (zona de agarre aislada).
- 10 Empuñadura adicional.
- 11 Interruptor de conexión/desconexión.
- 12 Tubo de aspiración.
- 13 Tornillo sujeción del tubo de aspiración.
- 14 Rueda de ajuste para preselección del nº de oscilaciones.
- 15 Botón de fijación
- 16 Encendido máquina

* Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.

Instrucciones de funcionamiento

Colocación y pruebas

Conexión red

¡Observe la tensión de red! La tensión de alimentación deberá coincidir con las indicaciones en la placa de características de la herramienta eléctrica.

Conexión/desconexión

- Para enclavar el interruptor de conexión/desconexión **11** presione delante, hacia abajo, el interruptor de conexión/desconexión **11** hasta enclavarlo.
- Para desconectar la herramienta eléctrica suelte el interruptor de conexión/desconexión **11**, o en caso de estar enclavado, presiónelo brevemente atrás, y suelte a continuación el interruptor de conexión/desconexión **11**.

Preselección del nº de oscilaciones

Con la rueda de ajuste **14** puede preseleccionarse el nº de oscilaciones, incluso con el aparato en marcha.

- 1 – 2** Frecuencia de oscilación reducida
- 3 – 4** Frecuencia de oscilación normal

5 – 6 Frecuencia de oscilación elevada

El nº de oscilaciones requerido depende del material y condiciones de trabajo y se recomienda por ello determinarlo probando.

Después de haber trabajado prolongadamente con un nº de oscilaciones reducido deberá refrigerarse la herramienta eléctrica dejándola funcionar al nº de oscilaciones máximo durante aprox. 3 minutos.

Órbita regulable (RO752EK)

El mando **15** sirve para regular el avance de la órbita:

- Para un lijado rápido y basto (girar al lado izquierdo).
- Para un lijado fino (girar lado derecho)

Cambio de herramienta

Cambio de hoja lijadora.

Para desprender la hoja **8** del plato soporte **5** levántela por el borde en cualquier punto, y tire de ella.

Antes de montar una hoja lijadora **8** nueva, elimine la suciedad y el polvo depositado sobre el plato soporte **5**, p.ej., con un pincel.

El plato soporte **5** va recubierta con un tejido de cardillo (Velcro) que permite sujetar de forma rápida y sencilla las hojas lijadoras **8** con cierre de cardillo (velcro).

Presione firmemente la hoja lijadora **8** contra la base del plato soporte **5**.

Para que la eficacia en la aspiración de polvo sea óptima, cuide que las perforaciones en la hoja lijadora **8** coincidan con los taladros del plato soporte **5**.

Aspiración de polvo y virutas

El polvo de ciertos materiales como, pinturas que contengan plomo, ciertos tipos de madera y algunos minerales y metales, puede ser nocivo para la salud. El contacto y la inspiración de estos polvos pueden provocar en el usuario o en las personas circundantes reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias.

Ciertos polvos como los de roble, encina y haya son considerados como cancerígenos, especialmente en combinación con los aditivos para el tratamiento de la madera (cromatos, conservantes de la madera). Los materiales que contengan amianto solamente deberán ser procesados por especialistas.

- A ser posible utilice un equipo para aspiración de polvo apropiado para el material a trabajar.
- Observe que esté bien ventilado el puesto de trabajo.
- Se recomienda una mascarilla protectora con un filtro de la clase P2.

Observe las prescripciones vigentes en su país sobre los materiales a trabajar.

Evite acumulaciones de polvo en el puesto de trabajo.

Los materiales en polvo se pueden inflamar fácilmente.

Aspiración externa

Conecte la manguera (accesorio especial no incluido) directamente al conector **2** del tubo de aspiración **12**.

Al realizar trabajos sin aspiración de polvo (p. ej. al pulir) puede desmontar el tubo de aspiración **12**. Para ello, tire del tubo de aspiración y retire el tubo de la carcasa.

Para aspirar polvo especialmente nocivo para la salud, cancerígeno, o polvo seco utilice un aspirador especial.

4.3 Instrucciones generales de uso

Selección de la hoja lijadora

| MATERIAL | APLICACIÓN | GRANO | |
|---|---|-------|--------------------------|
| - Pintura - Barniz - Sellador - Emplastecido | Para decapar pintura. | BASTO | 40 60 |
| | Para lijar la primera mano de pintura (p. ej. para eliminar pinceladas, gotas e irregularidades). | MEDIO | 80 100 120 |
| | Para el lijado final de imprimaciones antes de pintar. | FINO | 180 240 320 400 |

| MATERIAL | APLICACIÓN | GRANO | |
|---|--|-------|--------------------------|
| - Todo tipo de maderas (p. ej. madera dura, madera blanda, tableros de aglomerado, tableros de construcción). | Para el lijado previo p. ej. de vigas y tablas en bruto, sin cepillar. | BASTO | 40 60 |
| | Para planificar e igualar pequeñas irregularidades | MEDIO | 80 100 120 |
| - Madera dura - Tableros de aglomerado de madera - Paneles de construcción - Materiales metálicos | Para el acabado y lijado fino de madera | FINO | 180 240 320 400 |

| MATERIAL | APLICACIÓN | GRANO | |
|--|---|----------|--------------------------|
| - Pintura en carrocerías - Piedra - Mármol - Granito - Cerámica - Vidrio - Plexiglás - Plásticos reforzados con fibra de vidrio | Para el lijado previo | BASTO | 80 |
| | Para lijar formas y matar aristas | MEDIO | 100 120 |
| | Para el lijado fino al conformar | FINO | 180 240 320 400 |
| | Lijado pulido, y redondeado de esquinas | MUY FINO | 600 1200 |

De acuerdo al material a trabajar y al arranque de material deseado puede seleccionarse entre diversas hojas lijadoras:

Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.

Antes de depositarla, espere a que la herramienta eléctrica se haya detenido completamente.

Lijado de superficies

Conecte la herramienta eléctrica, apoye entonces toda la superficie lijadora sobre la pieza de trabajo, y guíe la herramienta eléctrica sobre la misma ejerciendo una presión de aplicación moderada.

Según condiciones de uso podrá sujetar la herramienta en las zonas de sujeción **1,9** y **10**.

El rendimiento en el arranque de material y la calidad de la superficie obtenidos vienen determinados esencialmente por la hoja lijadora empleada, el nº de oscilaciones preseleccionado, y por la presión de aplicación ejercida. Únicamente unas hojas lijadoras en buenas condiciones permiten conseguir un buen rendimiento en el arranque de material además de cuidar la herramienta eléctrica.

Preste atención a ejercer una presión de aplicación uniforme para prolongar la vida útil de las hojas lijadoras.

Una presión de aplicación excesiva no supone un mayor rendimiento en el arranque de material, sino un mayor desgaste de la herramienta eléctrica y hoja lijadora.

No emplee una hoja lijadora con la que se ha trabajado metal para lijar otros tipos de material.

Solamente utilice accesorios para lijar originales **STAYER**.

Lijado basto

Monte una hoja lijadora de grano basto.

Solamente presione levemente la herramienta eléctrica para que gire con un nº de oscilaciones elevado, consiguiendo así un mayor arranque de material.

Lijado fino

Monte una hoja lijadora de grano más fino.

Variando ligeramente la presión de aplicación, o modificando la etapa del nº de oscilaciones, puede Ud. reducir el nº de oscilaciones del plato lijador, sin afectar con ello al movimiento excéntrico.

Guíe la herramienta eléctrica con una leve presión, apoyando toda la superficie de la hoja lijadora, y efectúe un movimiento rotativo, o bien, alternado los movimientos a largo y a lo ancho para no deteriorar la superficie de la pieza de trabajo, p. ej., traspasando un chapado.

Al terminar el trabajo desconecte la herramienta eléctrica.

Pulido

Atención: Para pulir puede desmontar el tubo de aspiración **12** con el fin de manejar más cómodamente el aparato y no dañar la pieza de trabajo.

Para pulir pintura deslucida o para eliminar arañazos (p. ej. en plexiglás) puede equiparse la herramienta eléctrica con los accesorios para pulir correspondientes, como una caperuza de lana de oveja, o un fieltro o esponja para pulir (accesorios especiales).

Al pulir seleccione un nº de oscilaciones reducido (etapa 1-2) para evitar un calentamiento excesivo de la superficie.

Aplique el pulimento sobre un área algo menor a la que desea pulir. Distribuya el pulimento con un útil de pulir apropiado, guiándolo con movimientos en cruz o circulares y aplicando una presión moderada.

No deje que el pulimento se seque sobre la superficie ya que ésta podría dañarse. No exponga directamente al sol la superficie a pulir.

Limpie con regularidad los accesorios para pulir con el fin de mantener unos buenos resultados en el pulido. Lave los accesorios para pulir con un detergente suave y agua caliente; no emplee diluyentes.

Instrucciones de mantenimiento y servicio

Limpieza y mantenimiento

Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.

Mantenga limpia la herramienta eléctrica y las rejillas de refrigeración para trabajar con eficacia y seguridad.

La sustitución de un cable de conexión deteriorado deberá ser realizada por **STAYER** o por un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas **STAYER** con el fin de garantizar la seguridad del aparato.

Al cambiar el plato lijador **5** examine si está deteriorado el retén **4** o el fieltro **3**. Haga sustituir un retén **4** deteriorado en un servicio técnico **STAYER**.

Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la herramienta eléctrica llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas **STAYER**.

Servicio de Reparación

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio.

Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio las podrá obtener también en internet bajo:

info@grupostayer.com

Nuestro equipo de asesores técnicos le orientará gustosamente en cuanto a la adquisición, aplicación y ajuste de los productos y accesorios.

5.4 Eliminación

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

Sólo para los países de la UE:

¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!



Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos insertables, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

Reservado el derecho de modificación.

Marcado normativo

Características técnicas

Valores de emisión de ruidos medidos de conformidad con la norma pertinente. (K=3)

Nivel de presión acústica L_{pA} 90 dB(A). RO752EK

Nivel de potencia acústica L_{WA} 101 dB(A). RO752EK

Utilice una protección auricular cuando la presión acústica sea superior a 85 dB(A).



= Potencia



= Giros en vacío



= Órbita



= Diámetro del disco



= Peso



= Herramienta de tipo II – Doble aislamiento

L_{WA} = Nivel de potencia acústica

L_{pA} = Nivel de presión acústica



= Vibración

Estos datos son válidos para tensiones nominales de [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Los valores pueden variar si la tensión fuese inferior, y en las ejecuciones específicas para ciertos países. Preste atención al nº de artículo en la placa de características de su aparato, ya que las denominaciones comerciales de algunos aparatos pueden variar.

Información sobre ruidos y vibraciones

Ruido determinado según EN 62841-1.

El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a: Nivel de presión sonora 81 dB(A); nivel de potencia acústica 92 dB(A). Tolerancia K = 3 dB.



¡Colocarse unos protectores auditivos!

Nivel total de vibraciones a_h (suma vectorial de tres direcciones) y tolerancia K determinados según EN 62841: $a_h = 4 \text{ m/s}^2$, $K < 1,5 \text{ m/s}^2$

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 62841-1 y puede servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También es adecuado para estimar provisionalmente la sollicitación experimentada por las vibraciones. El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones puede ser diferente si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con útiles diferentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Para determinar con exactitud la sollicitación experimentada por las vibraciones, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo. Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

Avvertenze generali di sicurezza per gli utensili elettrici

1) Sicurezza sul luogo di lavoro

a) Mantenere pulito e ben illuminato il posto di lavoro. Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.

b) Evitare d'impiegare l'utensile elettrico in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

c) Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.

2) Sicurezza elettrica

a) La spina dell'utensile elettrico per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori insieme a utensili elettrici con messa a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

c) Custodire l'utensile elettrico al riparo dalla pioggia o dall'umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

d) Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'utensile elettrico, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'utensile elettrico al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da parti di utensili in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

e) Qualora si voglia usare l'utensile elettrico all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga adatti per l'impiego all'esterno.

L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

f) Quando non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in ambienti umidi, impiegare un interruttore differenziale. L'impiego di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

a) È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'utensile elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile elettrico in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile elettrico potrà causare lesioni gravi.

b) Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.

Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antiscivolo di sicurezza, il casco protettivo o la protezione per l'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.

c) Evitare l'accensione involontaria dell'utensile. Accertarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, di prenderlo o di trasportarlo. Il fatto di tenere il dito sopra l'interruttore o di collegare l'utensile elettrico acceso all'alimentazione di corrente potrà essere causa di incidenti.

d) Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico. Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte di utensile in rotazione potranno causare lesioni.

e) Evitare di mantenere posizioni anomale del corpo. **Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** In questo modo sarà possibile controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni inaspettate.

f) Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti ampi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani da parti in movimento. Vestiti ampi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.

g) Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori. L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può limitare i rischi derivanti dalla polvere.

4) Maneggio ed impiego accurato di utensili elettrici

a) Non sovraccaricare l'utensile. Impiegare l'utensile elettrico adatto per sbrigare il lavoro. Utilizzando l'utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.

b) Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi. Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.

c) Prima di regolare o riporre l'utensile e sostituire accessori, estrarre la spina dalla presa e/o rimuovere la batteria. Tale precauzione eviterà che l'utensile elettrico possa essere messo in funzione inavvertitamente.

d) Custodire gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'utensile a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) Effettuare accuratamente la manutenzione dell'utensile elettrico. Verificare che le parti mobili dell'utensile funzionino perfettamente e non s'incepino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'utensile elettrico stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'utensile. Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

f) Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'incepiscono meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g) Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, gli utensili, ecc. soltanto in conformità con le presenti istruzioni. Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego. L'impiego di utensili elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

L'elettrotensile è ideale per la levigatura a secco di legno, plastica, metallo, stucco e superfici verniciate.

Gli elettrotensili con regolazione elettronica sono adatti anche per la lucidatura.

Questo manuale è coerente con la data di fabbricazione del vostro computer, potrete trovare informazioni sui dati tecnici della macchina acquistata controllo manuale degli aggiornamenti delle nostre macchine sul sito:

www.grupostayer.com

Di sicurezza specifiche

- **Utilizzare l'elettrotensile esclusivamente per levigatura a secco.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettrotensile va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche o danneggiati.
- **Accertarsi sempre di non mettere nessuno in pericolo con la scia di scintille. Allontanare ogni tipo di materiale infiammabile che si trova nelle vicinanze.** Levigando il metallo si produce una scia di scintille.
- **Attenzione: Pericolo d'incendio! Evitare un surriscaldamento del materiale in lavorazione e della levigatrice. Prima di iniziare una pausa svuotare sempre il contenitore per la polvere.** La polvere di abrasione nel sacchetto raccogli-polvere, nel Microfilter, nel sacchetto raccogli-polvere in carta (o nel sacchetto raccogli-polvere o nel filtro dell'aspirapolvere) può prendere fuoco in caso di condizioni sfavorevoli come la scia di scintille prodotta durante la levigatura del metallo. Una situazione particolarmente pericolosa si viene a creare quando la polvere di smerigliatura si meschia con resti di vernice e poliuretano oppure con altri materiali chimici ed il materiale in lavorazione si riscalda troppo nel corso di una lavorazione di lunga durata.
- **Durante le operazioni di lavoro è necessario tenere l'elettrotensile sempre con entrambe le mani ed adottare una posizione di lavoro sicura.** Utilizzare con sicurezza l'elettrotensile tenendolo sempre con entrambe le mani.
- **Assicurare il pezzo in lavorazione.** Un pezzo in lavorazione può essere bloccato con sicurezza in posizione solo utilizzando un apposito dispositivo di serraggio oppure una morsa a vite e non tenendolo con la semplice mano.

Istruzioni per la messa

Posizionamento



Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Si prega di aprire la pagina ribaltabile su cui si trova raffigurata schematicamente la macchina e lasciarla aperta mentre si legge il manuale delle Istruzioni per l'uso.

Utilizzare questo strumento di potere per la carteggiatura a secco o lucidatura.

Montaggio (fig.1).

Prima di qualunque intervento sull'elettrotensile estrarre la spina di rete dalla presa.

La macchina è completamente assemblato, tranne levigatura foglio 8.

Per posizionare il foglio abrasivo **8** dovrebbe allegare a velcro piastra di sostegno **5**, tenendo conto che i fori di aspirazione coincidono.

Impugnatura supplementare

L'impugnatura supplementare **10** consente un uso comodo ed una distribuzione ottimale della forza, in modo particolare in caso di elevata asportazione di materiale.

Avvitare l'impugnatura supplementare **10** a destra o a sinistra sul filo del mandrino **1**.

Descrizione Illustrated

La numerazione dei componenti illustrati si riferisce all'illustrazione dell'elettrotensile che si trova sulla pagina con la rappresentazione grafica.

- 1 Testa di gomma.
- 2 Ugello di aspirazione.
- 3 Wick titolare.
- 4 Cattura.
- 5 Piastra posteriore.
- 6 Viti della piastra di levigatura.
- 7 Chiave.
- 8 Foglio abrasivo*.
- 9 Grip (nip isolato).
- 10 Impugnatura supplementare.
- 11 Interruttore on/off.
- 12 Tubo di aspirazione.
- 13 Vite di fissaggio del tubo di aspirazione.
- 14 Rotella di preselezione del numero di oscillazioni.
- 15 Pulsante di fissaggio
- 16 Accendere la macchina

* L'accessorio illustrato oppure descritto non è compreso nel volume di fornitura standard. L'accessorio completo è contenuto nel nostro programma accessori.

Istruzioni per l'uso

Il Posizionamento e test

Connessione di rete

Osservare la tensione di rete! La tensione della rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'elettrotensile. Gli elettrotensili con l'indicazione di 230 V possono essere collegati anche alla rete di 220 V.

Accendere/spegnere

Per accendere l'elettrotensile spingere in avanti l'interruttore di avvio/arresto **11**.

Per bloccare l'interruttore avvio/arresto **11** premere l'interruttore avvio/arresto **11** verso il basso nella parte anteriore, fino allo scatto in posizione.

Per spegnere l'elettrotensile rilasciare l'interruttore avvio/ arresto **11** oppure, quando è bloccato, premere l'interruttore avvio/arresto **11** nella parte posteriore brevemente verso il basso e rilasciarlo.

Preselezione della frequenza di oscillazione

Tramite la rotellina per la preselezione del numero di oscillazioni **14** è possibile preselezionare la frequenza di oscillazione richiesta anche in fase di funzionamento.

- 1 – 2** basso numero di oscillazioni
- 3 – 4** medio numero di oscillazioni
- 5 – 6** alto numero di oscillazioni

Il numero di oscillazioni necessario dipende dal tipo di materiale in lavorazione e dalle specifiche condizioni operative e può essere dunque determinato a seconda del caso eseguendo delle prove pratiche.

In seguito a lunghe operazioni di lavoro con un numero di oscillazioni minimo, per il raffreddamento dell'elettrotensile lo stesso dovrebbe essere lasciato ruotare in funzionamento a vuoto al massimo numero di oscillazioni per ca. 3 minuti.

Orbita regolabile (RO752EK)

Il controllore **15** serve a regolare l'avanzamento dell'orbita:

- Per la levigatura rapida e grossolana (girare a sinistra).
- Per la levigatura fine (a destra).

Strumento cambia

Modifica foglio abrasivo.

Per rimuovere la lama **8** titolare **5** piastra ascensore oltre il bordo in qualsiasi momento, e tirarlo.

Prima di installare un nuovo foglio abrasivo, rimuovere lo sporco e la polvere depositata sulla piastra di supporto **5**, per esempio, con un pennello.

La piastra di supporto **5** è rivestita con un fissaggio di tipo tissutale (Velcro) che permette rapidamente e tenere semplici fogli abrasivi con Velcro **8** (velcro).

Premere a fondo il foglio abrasivo **8** contro la base del supporto piastra **5**. Per l'efficienza in aspirazione ottimale della polvere, fare in modo che i fori del foglio abrasivo **8** match con i fori della piastra di supporto **5**.

Aspirazione polvere/aspirazione trucioli

Polveri e materiali come vernici contenenti piombo, alcuni tipi di legname, minerali e metalli possono essere dannosi per la salute. Il contatto oppure l'inalazione delle polveri possono causare reazioni allergiche e/o malattie delle vie respiratorie dell'operatore oppure delle persone che si trovano nelle vicinanze.

Determinate polveri come polvere da legname di faggio o di quercia sono considerate cancerogene, in modo particolare insieme ad additivi per il trattamento del legname (cromato, protezione per legno). Materiale contenente amianto deve essere lavorato esclusivamente da personale specializzato.

- Utilizzare possibilmente un'aspirazione polvere adatta per il materiale.
- Provvedere per una buona aerazione del posto di lavoro.
- Si consiglia di portare una mascherina protettiva con classe di filtraggio P2.

Osservare le norme in vigore nel Vostro paese per i materiali da lavorare.

Evitare accumuli di polvere sul posto di lavoro. Le polveri si possono incendiare facilmente.

Aspirazione esterna

Collegare il tubo (accessorio non incluso) direttamente al connettore **2** del progetto di tubo **12**.

Quando si lavora senza estrazione (es. Mentre lucidatura) può rimuovere il tubo di aspirazione **12**. Tirando il tubo e rimuovere il tubo dalla custodia.

Per aspirare la polvere particolarmente dannosi per la salute o cancerogene, usare una polvere secca vuoto speciale.

Istruzioni generali d'uso

Scelta del foglio abrasivo

A seconda del materiale in lavorazione ed in funzione del livello di levigatura della superficie che si vuole raggiungere, si hanno a disposizione fogli abrasivi di diversa qualità:

| MATERIALE | APPLICAZIONE | GRANA | |
|--|---|--------|--------------------------|
| - Colore - Vernice - Stucco - Fondo | Per rimozione di vernice. | GROSSA | 40 60 |
| | Per la levigatura di colore preverniciato (p. es. rimozione di righe del pennello, gocce di colore e gocce di vernice seccate). | MEDIA | 80 100 120 |
| | Per la levigatura finale di materiali di fondo prima della verniciatura. | FINE | 180 240 320 400 |

| MATERIALE | APPLICAZIONE | GRANA | |
|---|--|--------|--------------------------|
| - Tutti i materiali di legno (p. es. legno duro, legno dolce, pannelli di masonite, pannelli da costruzione). | Per una prelevigatura p. es. di travi e tavole ruvide e non piallate | GROSSA | 40 60 |
| | Per levigatura in piano e per correggere piccole superfici non perfettamente piane | MEDIA | 80 100 120 |
| | Per la levigatura finale e la microlevigatura del legno. | FINE | 180 240 320 400 |

| MATERIALE | APPLICAZIONE | GRANA | |
|---|--|------------|--------------------------|
| - Vernice per auto - Materiale pietroso - Marmo - Granito - Cerámica - Vetro - Plexiglas - Vetrosine | Per la prelevigatura | GROSSA | 80 |
| | Per levigatura sagomata e smussatura | MEDIA | 100 120 |
| | Per la microlevigatura durante la formatura | FINE | 180 240 320 400 |
| | Levigatura lucidante ed arrotondamento degli spigoli | MOLTO FINE | 600 1200 |

Prima di qualunque intervento sull'elettrotensile estrarre la spina di rete dalla presa.

Prima di posare l'elettrotensile, attendere sempre fino a quando si sarà fermato completamente.

Levigatura di superfici

Accendere l'elettrotensile, applicarlo con l'intera superficie di levigatura sul fondo da lavorare e muoverlo sopra l'intero pezzo in lavorazione esercitando pressione moderata.

Poiché le condizioni di impiego possono rendere l'attrezzo di bloccaggio zone **1,9 e 10**.

La capacità di asportazione e la micrografia vengono determinate essenzialmente dalla scelta del foglio abrasivo, dal livello di numero di oscillazioni preselezionato e dalla pressione di contatto.

Soltanto fogli abrasivi in perfetto stato possono garantire buone prestazioni abrasive e non sottopongono l'elettrotensile a sforzi eccessivi.

Per aumentare la durata dei fogli abrasivi avere sempre cura di esercitare una pressione uniforme.

Un eccessivo aumento della pressione esercitata non comporta una più alta prestazione abrasiva ma provoca una maggiore usura dell'elettrotensile e del foglio abrasivo.

Una volta utilizzato un foglio abrasivo per la lavorazione del metallo non utilizzarlo più per altri materiali.

Utilizzare esclusivamente accessori di levigatura originali **STAYER**.

Levigatura grossolana

Applicare un foglio abrasivo di grana grossa. Premere l'elettrotensile solo leggermente in modo che lo stesso funzioni al massimo numero di oscillazioni e venga ottenuta una grande asportazione di materiale.

Microlevigatura

Applicare un foglio abrasivo di grana fine. Variando leggermente la pressione di contatto oppure modificando il livello del numero di oscillazioni è possibile ridurre il numero di oscillazioni del platello rimanendo tuttavia il moto eccentrico.

Muovere l'elettrotensile con pressione moderata in piano con movimento rotatorio oppure muoverlo alternativamente in direzione longitudinale e trasversale sul pezzo in lavorazione. Non inclinare l'elettrotensile per evitare una levigatura eccessiva del pezzo da lavorare, p. es. impiallacciatura.

Una volta conclusa l'operazione di lavoro, spegnere l'elettrotensile.

Lucidatura

Nota bene: Per la lucidatura è possibile rimuovere il tubo di mandata **12** per poter maneggiare più facilmente l'elettrotensile e per non danneggiare il pezzo da lavorare.

L'elettrotensile può essere equipaggiato con relativi utensili per la lucidatura come cuffia in lana d'agnello, feltro per lucidatura oppure spugna per lucidatura (accessori) per la lucidatura di vernici danneggiate dagli agenti atmosferici oppure per la ripassatura di graffi (p. es. vetro acrilico).

Per la lucidatura selezionare un numero di oscillazioni basso (livello 1-2), per evitare un eccessivo riscaldamento della superficie.

Applicare il lucido su una superficie un poco più piccola di quanto si desidera lucidare. Lavorare il lucido con un utensile adatto per la lucidatura con movimenti incrociati oppure movimenti rotatori ed una pressione moderata.

Non lasciare asciugare il lucido sulla superficie, in caso contrario la superficie potrebbe venire danneggiata. Non sottoporre la superficie da lucidare alla radiazione solare diretta.

Pulire regolarmente gli utensili per lucidatura per assicurare buoni risultati di lucidatura. Lavare gli utensili per lucidatura con detersivo delicato ed acqua calda, non utilizzare alcun diluente.

Istruzioni per la manutenzione e pulizia

Pulizia e manutenzione

Prima di qualunque intervento sull'elettrotensile estrarre la spina di rete dalla presa.

Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre puliti l'elettrotensile e le prese di ventilazione.

Qualora si rendesse necessaria una sostituzione del cavo di collegamento, la stessa deve essere effettuata dalla **STAYER** oppure da un centro di assistenza clienti autorizzato per elettrotensili **STAYER** per evitare pericoli per la sicurezza.

Sostituzione del tampone di levigatura **5** verificare se il fermo **4** è compromessa o feltro **3**. Si prega di sostituire un deteriorato in un fermo **4** servizio **STAYER**.

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo l'elettrotensile dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettrotensili **STAYER**.

Servizio di riparazione

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernente partidiricambio.

Disegni in vista esplosa ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito:

info@gruppostayer.com

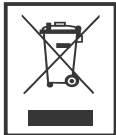
Il nostro team di consulenti tecnici saranno lieti di guidare per l'attuazione di acquisizione, e la regolazione di prodotti e accessori.

Smaltimento e riciclaggio

Aviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente pistola a spruzzo, unità elettrica, accessori ed imballaggi scartati.

SoloperiPaesidellaCE:

Non gettare elettrodomestici dismessi tra i rifiuti domestici!



Conformemente alla norma della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli elettrodomestici diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad una riutilizzo ecologica.

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

Normative

Dati tecnici

Valori di emissioni acustiche misurate conformemente alla norma. ($K = 3$)

Livello di pressione sonora L_{pA} 90 dB (A) RO752EK.

LWA Livello di potenza sonora 101 dB (A) RO752EK.

Utilizzare protezione dell'udito qualora il livello acustico supera gli 85 dB (A).



= Potenza



= Velocità a vuoto



= Orbit



= Diametro del disco



= Peso



= Macchina classe II - Doppio isolamento

L_{WA} = Livello di potenza sonora

L_{pA} = Livello di pressione sonora



= Vibration

Le caratteristiche si riferiscono a tensioni nominali [U] 230/240V - 50/60 Hz - 110/120 V-60Hz. In caso di tensioni minori ed in caso di modelli speciali a seconda dei Paesi, le caratteristiche riportate possono essere divergenti. Si prega di tenere presente il codice prodotto applicato sulla targhetta di costruzione del Vostro elettrodomestico. Le descrizioni commerciali di singoli elettrodomestici possono variare.

Informazioni sul rumore e le vibrazioni

Valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 62841-1.

Il tipico livello di pressione sonora dell'apparecchio, determinato con un filtro Un prodotto sono: Livello di pressione sonora 81 dB (A) Livello di potenza sonora 92 dB (A). Tolleranza $K = 3$ dB.



Usare la protezione acustica!

Nivel total de vibraciones ah (suma vectorial de tres direcciones) y tolerancia K determinados según EN 62841: ah = 4 m/s^2 , $K < 1,5 m/s^2$.

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato rilevato seguendo una procedura di misurazione conforme alla norma EN 62841-1 e può essere utilizzato per confrontare gli elettrodomestici. Lo stesso idoneo anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta gli impieghi principali dell'elettrodomestico. Qualora l'elettrodomestico venisse utilizzato tuttavia per altri impieghi, con accessori differenti oppure con manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può differire. Questo può aumentare sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni bisognerebbe considerare anche i tempi in cui l'apparecchio è spento oppure è acceso ma non è utilizzato effettivamente.

Questo può ridurre chiaramente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per la protezione dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni come p.es.: manutenzione dell'elettrodomestico e degli accessori, mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.

General Power Tool Safety Warnings

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

The machine is intended for dry sanding of wood, plastic, metal, filler as well as coated surfaces.

Machines with electronic control are also suitable for polishing.

This manual is consistent with the date of manufacture of your machine, you will find information on the technical data of the machine acquired manual check for updates of our machines on the website: www.grupostayer.com

Specific safety instructions

- **Use the machine only for dry sanding.** Penetration of water into the machine increases the risk of an electric shock or damaged.
- **Pay attention that no persons are put at risk through sparking. Remove any combustible materials in the vicinity.** Sparking occurs when sanding metal materials.
- **Caution, fire hazard! Avoid overheating the object being sanded as well as the sander. Always empty the dust collector before taking breaks.** In unfavourable conditions, e. g., when sparks emit from sanding metals, sanding debris in the dust bag, micro filter or paper sack (or in the filter sack or filter of the vacuum cleaner) can selfignite. Particularly when mixed with remainders of varnish, polyurethane or other chemical materials and when the sanding debris is hot after long periods of working.
- **When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.** The power tool is guided more secure with both hands.
- **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.

Instructions for use

Placement tool

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

While reading the operating instructions, unfold the graphics page for the machine and leave it open.

Use this power tool for dry sanding or polishing

Assembly (figure1).

Before any work on the machine itself, pull the mains plug.

The machine is completely assembled, except sanding sheet 8.

To position the sanding sheet 8 should attach to velcro support plate 5, taking into account that the suction holes coincide.

Auxiliary handle

The auxiliary handle 10 allows comfortable handling and even distribution of force, especially if the material removal rate is high.

Screw the auxiliary handle 10 to the right or left on the spindle thread 1.

Illustrated description

The numbering of the product features refers to the illustration of the machine on the graphics page.

- | | |
|----|--|
| 1 | Rubber Head. |
| 2 | Suction nozzle. |
| 3 | Wick holder. |
| 4 | Catch. |
| 5 | Back plate. |
| 6 | Sanding plate screws. |
| 7 | Key. |
| 8 | Sanding sheet *. |
| 9 | Grip (nip isolated). |
| 10 | Auxiliary handle. |
| 11 | Switch on / off. |
| 12 | Suction tube. |
| 13 | Screw fastening the suction tube. |
| 14 | Thumbwheel for preselection of number of oscillations. |
| 15 | Fixing button |
| 16 | Power on machine |

* Accessories shown or described are not part of the standard delivery scope of the product. A complete overview of accessories can be found in our accessories program.

Operating instructions

Placement and testing

Network connection

Observe correct mains voltage! The voltage of the power source must agree with the voltage specified on the nameplate of the machine. Power tools marked with 230 V can also be operated with 220 V.

Switching On and Off

To start the machine, push the On/Off switch 11 forwards. To lock the On/Off switch 11, press the On/Off switch 11 down at the front until it latches.

To switch off the power tool, release the On/Off switch 11 or, if it is locked, briefly push down the back of the On/Off switch 11 and then release it.

Preselecting the Orbital Stroke Rate

With the thumbwheel for preselection of the orbital stroke rate 14, you can preselect the required orbital stroke rate, even during operation.

- | | |
|-------|--------------------|
| 1 – 2 | Low stroke rate |
| 3 – 4 | Medium stroke rate |
| 5 – 6 | High stroke rate |

The required stroke rate depends on the material and the working conditions and can be determined through practical testing.

After longer periods of working at low stroke rate, allow the machine to cool down by running it for approx. 3 minutes at maximum stroke rate with no load.

Adjustable orbit. (RO752EK)

The controller **15** serves to regulate the advance of the orbit:

- For fast and coarse sanding (turn to the left)
- For fine sanding (turn to the right)

Tool change

Changing sanding sheet.

To remove blade **8** dish holder **5** lift at the edge at any point, and pull. Before attaching a sanding sheet **8** new, remove dirt and dust deposited on the turntable support **5**, e.g. with a brush.

Support plate **5** is fitted with backing (Velcro) fastening of quickly and easily leaves sanders **8** zipper velcro backing. Firmly press the sanding sheet **8** against the base of the plate holder **5**. To make optimum efficiency in dust extraction, be careful matching holes in the sanding **8** sheet with the holes in the plate holder **5**.

Dust/Chip Extraction

Dusts from materials such as lead-containing coatings, some wood types, minerals and metal can be harmful to one's health. Touching or breathing-in the dusts can cause allergic reactions and/or lead to respiratory infections of the user or bystanders.

Certain dusts, such as oak or beech dust, are considered as carcinogenic, especially in connection with wood-treatment additives (chromate, wood preservative). Materials containing asbestos may only be worked by specialists.

- As far as possible, use a dust extraction system suitable for the material.
- Provide for good ventilation of the working place.
- It is recommended to wear a P2 filter-class respirator. Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked.

Prevent dust accumulation at the workplace. Dusts can easily ignite.

External Dust Extraction. Connect the hose (accessory not included) directly to connector 2 of the draft tube **12**.

For applications without dust extraction (e. g., polishing), the extraction outlet piece **12** can be removed. For this, unscrew the screw **13** with the Allen key **7** (accessory) and remove the extraction outlet piece **12** from the housing.

Instructions for use

| MATERIAL | APPLICATION | GRAIN SIZE | |
|--|--|------------|--------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> - Paint - Varnish - Filling compound - Filler | For sanding off paint. | COARSE | 40 60 |
| | For sanding primer (e. g., for removing brush dashes, drops of paint and paint run). | MEDIUM | 80 100 120 |
| | For final sanding of primers before coating | FINE | 180 240 320 400 |

| MATERIAL | APPLICATION | GRAIN SIZE | |
|---|---|------------|--------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> - All wooden materials (e. g., <i>hardwood, softwood, chipboard, building board</i>) | For coarse-sanding, e. g. of rough, unplanned beams and boards. | COARSE | 40 60 |
| | For face sanding and planing small irregularities. | MEDIUM | 80 100 120 |
| <ul style="list-style-type: none"> - Hardwood - Particle Board - Building board - Metal materials | For finish and fine sanding of wood. | FINE | 180 240 320 400 |

| MATERIAL | APPLICATION | GRAIN SIZE | |
|--|---|------------|--------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> - Automotive paint - Masonry, stone - Marble - Granite - Ceramic - Glass - Plexiglas - Glass-fibre plastics | For pre-sanding. | COARSE | 80 |
| | For shaping and braking edges. | MEDIUM | 100 120 |
| | For final sanding and forming. | FINE | 180 240 320 400 |
| | For polish-sanding and rounding off edges | VERY FINE | 600 |

Selecting the Sanding Sheet

Depending on the material to be worked and the required rate of material removal, different sanding sheets are available: **Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**

Wait until the machine has come to a standstill before placing it down.

Sanding Surfaces

Switch the machine on, place it with the complete sanding surface on the surface to be worked and move the machine with moderate pressure over the workpiece.

As conditions of use may make the tool clamping zones **1,9** and **10**.

The removal capacity and the sanding pattern are mainly determined by the selection of the sanding sheet, the preselected orbital stroke rate and the applied pressure. Only flawless sanding sheets achieve good sanding capacity and extend the service life of the machine.

Pay attention to apply uniform sanding pressure; this increases the working life of the sanding sheets.

Intensifying the sanding pressure does not lead to an increase of the sanding capacity, but to increased wear of the machine and the sanding sheet.

A sanding sheet that has been used for metal should not be used for other materials.

Use only original **STAYER** sanding accessories.

Rough Sanding

Attach a sanding sheet with coarse grain.

Apply only light pressure to the machine so that it runs at a higher stroke rate and high material removal is achieved.

Fine Sanding

Attach a sanding sheet with fine grain.

By lightly varying the application pressure or changing the orbital stroke rate, the sanding plate stroke rate can be reduced whereby the orbital action is maintained.

With moderate pressure, move the machine in a circular pattern or alternately in lengthwise and crosswise directions over the workpiece. Do not tilt the machine to avoid sanding through the workpiece (e. g. when sanding veneer).

After finishing the working procedure, switch the power tool off.

Polishing

Note: For polishing, the extraction outlet piece **12** can be removed for easier handling of the machine and to prevent damage to the workpiece.

For the polishing of weathered paint or buffing out scratches (e. g., acrylic glass), the machine can be equipped with appropriate polishing accessories such as lamb's wool bonnet, polishing felt or sponge (accessories).

Select a low stroke rate (setting 1 – 2) for polishing in order to avoid excessive heating of the surface.

Apply the polish onto a somewhat smaller surface than you intend to polish. Work the polishing agent in with a suitable polishing tool applying it crosswise or with circular motion and moderate pressure.

Do not allow the polishing agent to dry out on the surface, otherwise the surface can become damaged. Do not subject the surface to be polished to direct sunlight.

Clean the polishing accessories regularly to ensure good polishing results. Wash out polishing accessories with a mild detergent and warm water; do not use paint thinner.

Maintenance and service instructions

Cleaning

Before any work on the machine itself, pull the mains plug.

For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by **STAYER** or an authorized **STAYER** service agent in order to avoid a safety hazard.

Changing the sanding pad **5** examine whether the retainer **4** is impaired or felt **3**. Please replace a deteriorated into a retainer **4** **STAYER** service.

If the machine should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an aftersales service centre for **STAYER** power tools.

Repair service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts.

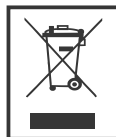
Exploded views and information on spare parts can also be found under: **info@grupostayer.com**

Our customer consultants answer your questions concerning best buy, application and adjustment of products and accessories.

Disposal and recycling

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Only for EC countries:



Do not dispose of power tools into household waste!

According to the European Guideline 2012/19/UE for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, power tools that are no longer

usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Subject to change without notice.

Regulations

Technical Data

Noise emission values measured in accordance with the relevant standard. (K = 3)

Sound pressure level L_{pA} 90 dB (A) RO752EK.

LWA Sound power level 101 dB (A) RO752EK.

Use ear protection if the sound pressure exceeds 85 dB (A).



= Rated power input



= Load speed



= Orbit



= Disc Diameter



= Weight



= Class II - The machine is double insulated

L_{WA}

= Sound power level

L_{pA}

= Sound pressure level



= Vibration

The values given are valid for nominal voltages [U] 230/240 V - 50/60 Hz - 110/120 V - 60 Hz. For lower voltage and models for specific countries, these values can vary. Please observe the article number on the type plate of your machine. The trade names of the individual machines may vary.

Noise/Vibration Information

Noise determined according to EN 62841-1.

The typical sound pressure level of appliance determined with a filter A product are: Sound pressure level 81 dB (A) sound power level 92 dB (A). Tolerance K = 3 dB.



Wear hearing protection!

Total vibration A_h values (vector sum of three directions) and uncertainty K determined according to EN 62841:

$a_h = 4 \text{ m/s}^2$, $K < 1.5 \text{ m/s}^2$

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841-1 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This

may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

1) Sécurité de la zone de travail

a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4) Utilisation et entretien de l'outil

a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

L'outil électroportatif est conçu pour le ponçage à sec des surfaces en bois, en matières plastiques, en métal et en mastic ainsi que des surfaces vernies.

Les outils électroportatifs disposant d'un réglage électronique sont également appropriés au polissage.

Ce manuel est compatible avec la date de fabrication de votre machine, vous trouverez des informations sur les caractéristiques techniques de la machine contrôle manuel acquis pour les mises à jour de nos machines sur le site: www.grupostayer.com

Des instructions sécurité spécifiques

- **N'utiliser l'outil électroportatif que pour un travail à sec.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique ou endommagés.
- **Veiller à ce que personne ne soit exposé à un danger en raison des projections d'étincelles.** Enlever les matériaux inflammables se trouvant à proximité. L'usinage des métaux génère des étincelles.
- **Attention ! Risque d'incendie ! Eviter la surchauffe des matériaux travaillés et de la ponceuse. Vider toujours le bac de récupération des poussières avant de faire une pause de travail.** Les particules de poussière se trouvant dans le sac à poussières, le microfiltre, le sac en papier (ou dans le sac à poussières en tissu ou le filtre de l'aspirateur) peuvent s'enflammer d'elles-mêmes dans des conditions défavorables, p. ex. projection d'étincelles lors du ponçage de pièces en métal, ceci notamment lorsque les particules de poussières sont mélangées à des résidus de vernis, de polyuréthane ou d'autres substances chimiques et que les matériaux travaillés sont très chauds après avoir été travaillés pendant une période assez longue.
- **Toujours bien tenir l'outil électroportatif des deux mains et veiller à toujours garder une position de travail stable.** Avec les deux mains, l'outil électroportatif est guidé de manière plus sûre.
- **Bloquer la pièce à travailler.** Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage appropriés ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que tenue dans les mains.

Instructions pour l'utilisations

Outil de placement



Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ciaprès peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Dépliez le volet sur lequel l'appareil est représenté de manière graphique. Laissez le volet déplié pendant la lecture de la présente notice d'utilisation.

Utilisez cet outil de puissance pour le ponçage à sec ou polissage.

Montage (figure1).

Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.

La machine est complètement assemblée, sauf feuilles abrasives 8.

Pour positionner la feuille abrasive **8** devrait fixer à la plaque de support velcro **5**, en tenant compte du fait que les trous d'aspiration coïncident.

Poignée supplémentaire

La poignée auxiliaire **10** permet une manipulation confortable et une répartition uniforme de la force, en particulier si le taux d'enlèvement de matière est élevé.

Visser la poignée supplémentaire **10** vers la droite ou vers la gauche sur le fil de la broche **1**.

Description illustrée

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation de l'outil électroportatif sur la page graphique:

- 1 Tête en caoutchouc.
- 2 Buse d'aspiration.
- 3 Wick titulaire.
- 4 Catch.
- 5 Plaque arrière.
- 6 Ponçage vis de la plaque.
- 7 Key.
- 8 Feuille abrasive *.
- 9 Grip (nip isolé).
- 10 Poignée supplémentaire.
- 11 Activer / désactiver.
- 12 Tube d'aspiration.
- 13 Vis de fixation du tube d'aspiration.
- 14 Molette pour la présélection du nombre d'oscillations.
- 15 Bouton de fixation
- 16 Allumer la machine

* Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre programme d'accessoires.

Fonctionnement

Placement et d'essais

Connexion réseau

Tenez compte de la tension du réseau ! La tension de la source de courant doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Les outils électroportatifs marqués 230 V peuvent également fonctionner sur 220 V.

Mise en Marche/Arrêt

Pour mettre en marche l'outil électroportatif, poussez l'interrupteur Marche/Arrêt **11** vers l'avant.

Pour bloquer l'interrupteur Marche/Arrêt **11**, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **11** jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

Pour arrêter l'outil électroportatif, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt **11** ou, s'il est bloqué, appuyez brièvement sur la partie arrière de l'interrupteur Marche/Arrêt **11**, puis relâchez ce dernier.

Présélection de la vitesse

La molette de réglage présélection de la vitesse 14 permet de présélectionner la vitesse nécessaire (même durant le travail de ponçage).

- 1 – 2 Vitesse basse
- 3 – 4 Vitesse moyenne
- 5 – 6 Vitesse élevée

La vitesse nécessaire dépend du matériau à travailler et des conditions de travail et peut être déterminée par des essais pratiques.

Après avoir travaillé à une petite vitesse pendant une période relativement longue, faites travailler l'outil électroportatif à vide à la vitesse maximale pendant une durée de 3 minutes environ afin de le laisser refroidir.

Orbite réglable (RO752EK)

Le contrôleur **15** sert à réguler l'avance de l'orbite :

- Pour le ponçage rapide et grossier (tourner à gauche).
- Pour le ponçage fin (tourner à droite)

Changement d'outil

Changement de la feuille abrasive

Pour retirer le plat de la lame **8** porte **5** lever au bord sur n'importe quel point et la retirer. Avant d'attacher une feuille de papier abrasif **8** nouvelles, enlever la saleté et la poussière déposée sur le support du plateau tournant **5**, par exemple avec une brosse.

La plaque de support **5** est revêtue d'une fixation de type tissulaire (Velcro) qui permet rapidement et maintenir des feuilles de ponçage avec Support de Velcro simples **8** (velcro). Appuyez fermement sur la feuille abrasive **8** contre la base du support de plaque **5**.

Pour plus d'efficacité dans l'extraction de poussière optimale, veiller à ce que les trous dans le ponçage **8** match de feuille avec les trous du support de plaque **5**.

Aspiration de poussières/de copeaux

Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Entrer en contact ou aspirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées comme cancérigènes, surtout en association avec des additifs pour le traitement du bois (chromate, lazure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Si possible, utilisez un dispositif d'aspiration des poussières approprié au matériau.
- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire avec un niveau de filtration de classe P2.

Respectez les règlements spécifiques aux matériaux à traiter en vigueur dans votre pays.

Évitez toute accumulation de poussières à l'emplacement de travail. Les poussières peuvent facilement s'enflammer.

Dust externe. Connectez le tuyau (accessoire non fourni) directement au connecteur **2** du projet de tube **12**.

Lorsque vous travaillez sans extraction (par exemple lors du polissage) peut retirer le tube d'aspiration **12**. En tirant le tube et retirer le tube du boîtier.

Pour aspirer la poussière particulièrement nocif pour la santé ou cancérigènes, utilisez une poudre sèche de vide spéciale.

4.3 Instructions générales pour l'utilisation

| MATÉRIAU | UTILISATION | GRAINS | |
|---|---|----------|--------------------------|
| - Peinture - Vernis - Masse de remplissage - Spatule | Pour retirer des couches de peinture. | GROSSIER | 40 60 |
| | Pour poncer les couches de base de peinture (p. ex. enlever les traits de pinceau, les gouttes de peinture et les nez). | MOYEN | 80 100 120 |
| | Pour le finissage d'apprêts avant l'application de la peinture laquée. | FIN | 180 240 320 400 |

| MATÉRIAU | UTILISATION | GRAINS | |
|---|--|----------|--------------------------|
| - Tous les bois (p. ex. bois dur, bois tendre, panneaux agglomérés, panneaux muraux) | Pour le dégrossissage p. ex. de poutres et planches rugueuses, non rabotées. | GROSSIER | 40 60 |
| | Pour la rectification (plane) et le nivellement de petites rugosités | MOYEN | 80 100 120 |
| - Bois dur - Panneaux d'agglomérés - Panneaux muraux - Matériaux en métal | Pour la rectification de parachèvement et le ponçage du bois. | FIN | 180 240 320 400 |

| MATÉRIAU | UTILISATION | GRAINS | |
|---|--|----------|--------------------------|
| - Laque automobile - Pierre - Marbre - Granit - Céramique - Verre - Plexiglas - Matières plastiques renforcées en fibre de verre | Pour le dégrossissage | GROSSIER | 80 |
| | Pour le ponçage de forme et le chanfreinage. | MOYEN | 100 120 |
| | Pour le ponçage de finition lors du façonnage. | FIN | 180 240 320 400 |
| | Polissage et arrondissement. | TRÈS FIN | 600 |

Choix de la feuille abrasive

En fonction du matériau à travailler et du travail demandé, il existe différentes feuilles abrasives:

Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.

Avant de déposer l'outil électroportatif, attendez que celui-ci soit complètement à l'arrêt.

Ponçage de surfaces

Mettre en marche l'outil électroportatif, le poser de sorte que toute la surface abrasive repose sur le matériau à travailler et l'avancer sur la pièce à travailler en exerçant une pression modérée.

Les conditions d'utilisation peuvent faire l'outil zones **1,9** et **10** de serrage.

La puissance d'enlèvement de matière ainsi que l'état de la surface dépendent en grande partie du choix de la feuille abrasive, de la vitesse présélectionnée ainsi que de la pression exercée sur l'appareil.

Seules des feuilles abrasives impeccables assurent un bon travail de ponçage et ménagent l'outil électroportatif.

Veillez à ce que la pression de travail soit régulière, afin d'augmenter la durée de vie des feuilles abrasives.

Une pression trop élevée exercée sur l'appareil n'améliore pas la puissance de ponçage mais augmente considérablement l'usure de l'outil électroportatif et de la feuille abrasive.

Une feuille abrasive avec laquelle on a travaillé du métal, ne doit pas être utilisée pour d'autres matériaux.

N'utilisez que des accessoires de ponçage d'origine **STAYER**.

Ponçage grossier

Montez une feuille abrasive à gros grains.

N'exercez qu'une légère pression sur l'outil électroportatif afin de le faire tourner à une vitesse plus élevée et d'obtenir un meilleur enlèvement de matière.

Ponçage de finition

Montez une feuille abrasive à grains fins.

En variant légèrement la pression exercée ou en modifiant la vitesse, il est possible de réduire la vitesse du plateau de ponçage tout en maintenant le mouvement excentrique.

Tout en appliquant une pression modérée, guidez l'appareil sur la pièce à travailler en effectuant des mouvements circulaires ou en alternant les passes longitudinales et transversales.

Ne coincez pas l'outil électroportatif afin d'éviter d'endommager la pièce à travailler p.ex. les bandes de lisière. Une fois l'opération de travail terminée, arrêtez l'outil électroportatif.

Le polissage

Note: Pour le polissage, vous pouvez enlever le souffleur 12 pour pouvoir manipuler l'appareil plus facilement et pour éviter d'endommager l'appareil.

Pour les travaux de polissage de peintures altérées sous l'effet des intempéries ou pour faire disparaître des rayures (p.ex. verre acrylique), il est possible d'équiper l'outil électroportatif d'outils de ponçage appropriés tels que disque en peau de mouton, feutre ou éponge à polir (accessoires).

Pour le polissage, choisissez une faible vitesse (niveau 1-2) pour éviter un réchauffement excessif de la surface.

Appliquez le produit lustrant sur une surface plus petite que celle que vous voulez polir. Étalez le produit lustrant à l'aide d'un outil de polissage approprié par des mouvements croisés ou circulaires et en appliquant une pression modérée.

Ne laissez pas sécher le produit lustrant sur la surface, ceci risque d'endommager la surface. N'exposez pas la surface à polir directement au soleil.

Nettoyez régulièrement les outils de polissage pour garantir de bons résultats de polissage. Lavez les outils de polissage avec un détergent doux et de l'eau chaude, n'utilisez pas de diluants.

Instructions de maintenance et de service

Nettoyage et entretien

Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.

Veillez à ce que l'outil électroportatif ainsi que les ouïes de ventilation soient toujours propres afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.

Dans le cas où un remplacement de la fiche de raccordement s'avère nécessaire, ceci ne doit être effectué que par **STAYER** ou une station de Service Après-Vente agréée pour outillage **STAYER** afin d'éviter des dangers de sécurité.

Changer le patin de ponçage **5** examiner si le dispositif de retenue **4** est altérée ou de feutre **3**. S'il vous plaît remplacer un dégradé dans une retenue **4** service **STAYER**.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci présentait un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de Service Après-Vente agréée pour outillage **STAYER**.

Service de réparation

Notre service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous: info@grupostayer.com

Les conseillers techniques sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant l'achat, l'utilisation et le réglage de vos produits et leurs accessoires.

Elimination et le recyclage

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.



Seulement pour les pays de l'Union Européenne:

Ne jetez pas votre appareil électroportatif avec les ordures ménagères!

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa réalisation dans les lois nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être séparés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Sous réserve de modifications.

Cadre réglementaire

Caractéristiques techniques



= Puissance nominale



= Vitesse à vide



= Orbita



= Diamètre du disque



= Poids



= Machine de la classe II – Double isolation

L_{WA}

= Niveau de puissance acoustique

L_{PA}

= Niveau de pression acoustique



= Vibration

Ces indications sont valables pour des tensions nominales de [U] 230/240 V- 50/60 Hz- 110/120 V - 60 Hz. Ces indications peuvent varier pour des tensions plus basses ainsi que pour des versions spécifiques à certains pays. Respectez impérativement le numéro d'article se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Les désignations commerciales des différents outils électroportatifs peuvent varier.

Niveau sonore et vibrations

Bruit déterminée selon la norme EN 62841-1.

Le niveau de pression sonore typique de l'appareil déterminée avec un filtre un produit sont: Niveau de pression acoustique 81 dB (A) Niveau sonore 92 dB de puissance (A). Tolérance K = 3 dB.

Niveau sonore et vibrations!

Ah valeurs totales des vibrations (somme de vecteurs de trois directions) et l'incertitude K déterminés selon la norme EN 62841: $a_h = 4 \text{ m/s}^2$, $K < 1,5 \text{ m/s}^2$

Le niveau d'oscillation indiqué dans ces instructions d'utilisation a été mesuré conformément à la norme EN 62841-1 et peut être utilisé pour une comparaison d'outils électroportatifs. Il est également approprié pour une estimation préliminaire de la charge vibratoire.

Le niveau d'oscillation correspond aux utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électrique est cependant utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail ou avec un entretien non approprié, le niveau d'oscillation peut être différent. Ceci peut augmenter considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise de la charge vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail.



Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibrations, telles que par exemple : entretien de l'outil électrique et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation judicieuse des opérations de travail.

Regras gerais de segurança para ferramentas eléctricas

1) Segurança na área de trabalho

a) Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Desordem ou áreas de trabalho com fraca iluminação podem levar a acidentes.

b) Não trabalhe com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis. Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.

c) Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante o trabalho com a ferramenta. Distrações podem causar a falta de controle sobre o aparelho.

2) Segurança eléctrica

a) A ficha da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não use fichas adaptadoras junto com ferramentas eléctricas com protecção-terra. Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.

b) Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e geladeiras. Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo for ligado à terra.

c) A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade. A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.

d) Não utilize o cabo da ferramenta eléctrica para outros fins como transporte, para pendurar a ferramenta eléctrica, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes em movimento do aparelho. Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.

e) Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para áreas externas. O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques eléctricos.

f) Aquando for extremamente necessário operar a ferramenta eléctrica num ambiente húmido, use um interruptor de protecção diferencial. A utilização de um interruptor de protecção diferencial diminui o risco de um choque eléctrico.

3) Segurança de pessoas

a) Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode resultar em graves lesões.

b) Usar um equipamento pessoal de protecção. Sempre utilizar um óculos de protecção. A utilização de equipamentos de segurança como por exemplo, máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduzem o risco de lesões.

c) Evite um accionamento involuntário. Assegure-se

de que a ferramenta eléctrica esteja desligada antes de conectá-la à corrente eléctrica e/ou ao acumulador, antes de apanhá-la ou carregá-la. Manter o dedo sobre o interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou conectar a ferramenta já ligada à rede, pode levar a graves acidentes.

d) Remover chaves de ajustes ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa parte móvel do aparelho, pode levar a lesões.

e) Evite uma postura anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma poderá ser mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

f) Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastadas de partes em movimento. Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.

g) Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de recolha, assegure-se de que estão conectados e que sejam utilizados de forma correcta. A utilização de um dispositivo de aspiração de pó pode reduzir os riscos provocados pelo pó.

4) Tratamento cuidadoso e utilização de ferramentas eléctricas

a) Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta. A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da faixa de potência indicada.

b) Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar-desligar, é perigosa e deve ser reparada.

c) Puxe a ficha da tomada e/ou remova o acumulador antes de efectuar ajustes na ferramenta, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta eléctrica. Esta medida de segurança evita que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.

d) Guarde ferramentas eléctricas que não estiverem sendo utilizadas, for a do alcance de crianças. Não permita que a ferramenta seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções. Ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas sem treinamento.

e) Trate a sua ferramenta eléctrica com cuidado. Verifique se as partes móveis funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas que possam influenciar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta. Muitos acidentes tem como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.

f) Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas. Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.

g) Use a ferramenta eléctrica, os acessórios, os bits da ferramenta etc. de acordo com estas instruções. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado. A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que os previstos, pode resultar em situações perigosas.

A ferramenta eléctrica é destinada para lixar a seco madeiras, plásticos, metais, argamassa, assim como superfícies envernizadas.

Ferramentas eléctricas com regulação electrónica também são apropriadas para polir.

Este manual é compatível com a data de fabricação da sua máquina, você vai encontrar informações sobre os dados técnicos da máquina adquirida verificação manual para atualizações de nossas máquinas no site:

www.grupostayer.com

Instruções específicas de segurança

- **Apenas utilizar a ferramenta eléctrica para o corte a seco.** A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico ou danificado.
- **Assegure-se de que nenhuma pessoa corra risco devido a voo de faúlhas.** Remover os materiais inflamáveis das proximidades. Ao lixar é produzido voo de faúlhas.
- **Atenção, perigo de incêndio! Evitar um sobreaquecimento do material a ser lixado e da lixadeira.** Sempre esvaziar o recipiente de pó antes das pausas de trabalho. Sob condições desfavoráveis é possível que a amoladura no saco de pó, no microfiltro, no saco de papel (ou no saco de filtro ou no filtro do aspirador de pó) seja inflamada automaticamente, como voo de faúlhas ao lixar metais. É especialmente perigoso, se o pó de lixar estiver misturado com restos de verniz, poliuretano ou outros produtos químicos e o material de lixar tornar-se quente após um período de trabalho prolongado.
- **Segurar a ferramenta eléctrica firmemente com ambas as mãos durante o trabalho e manter uma posição firme.** A ferramenta eléctrica é conduzida com segurança com ambas as mãos.
- **Fixar a peça a ser trabalhada.** Uma peça a ser trabalhada fixa com dispositivos de aperto ou com torno de bancada está mais firme do que segurada com a mão.

Instruções de uso

Colocação



Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Abriu a página basculante contendo a apresentação do aparelho, e deixar esta página aberta enquanto estiver lendo a instrução de serviço.

Utilize esta ferramenta para lixar a seco ou polimento.

Montagem (fig.1).

Antes de todos trabalhos na ferramenta eléctrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.

A máquina é completamente montado, exceto lixar folha 8.

Para posicionar a folha de lixar **8** deve anexar velcro placa de suporte **5**, tendo em conta que os buracos de sucção coincidem.

Punho adicional

O punho adicional **10** possibilita um manuseio confortável e uma distribuição de força otimizada, especialmente no caso de uma forte remoção por rectificação.

Parafuso da alça auxiliar **10** para a direita ou para a esquerda no segmento do eixo **1**.

Descrição Illustrated

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da ferramenta eléctrica na página de esquemas.

- | | |
|----|--|
| 1 | Cabeça de borracha. |
| 2 | Bocal de sucção. |
| 3 | Wick titular. |
| 4 | Pegar. |
| 5 | Placa traseira. |
| 6 | Lixar parafusos da placa. |
| 7 | Chave. |
| 8 | Lixar folha *. |
| 9 | Grip (nip isolado). |
| 10 | Punho adicional. |
| 11 | Ligar / desligar. |
| 12 | Tubo de sucção. |
| 13 | Parafuso de fixação do tubo de sucção. |
| 14 | Roda de ajuste para pré-seleção de número de oscilações. |
| 15 | Botão de fixação |
| 16 | Ligue a máquina |

* Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.

Instruções de operação

Colocação e Teste

Conexão de Rede

Observar a tensão de rede! A tensão da fonte de corrente deve coincidir com a indicada na chapa de identificação da ferramenta eléctrica. Ferramentas eléctricas marcadas para 230 V também podem ser operadas com 220 V.

Ligar e desligar

Para ligar a ferramenta eléctrica, deverá empurrar o interruptor de ligar-desligar **11** para frente.

Para fixar o interruptor de ligar-desligar **11** deverá premir o lado da frente do interruptor de ligar-desligar **11**, até este engatar.

Para desligar a ferramenta eléctrica, deverá soltar o interruptor de ligar-desligar **11**, ou se estiver travado, premir por instantes o interruptor de ligar-desligar **11** no lado de trás e soltá-lo novamente.

Pré-seleccionar o número de oscilações

Com a roda de pré-selecção do número de oscilações **14** é possível pré-seleccionar o número de oscilações necessário durante o funcionamento.

1 – 2 reduzido número de oscilações

3 – 4 médio número de oscilações

5 – 6 alto número de oscilações

O nº de oscilações necessário depende do material e das condições de trabalho e pode ser verificado através de ensaios práticos.

Após prolongado trabalho com baixo nº de oscilações, deveria permitir que a ferramenta eléctrica funcione em vazio durante aprox. 3 minutos com máximo nº de oscilações, para poder arrefecer.

Órbita ajustável (RO752EK)

O controlador **15** serve para regular o avanço da órbita:

- Para lixar rápido e grosseiro (vire para o lado esquerdo)

- Para lixar fino (vire à direita)

Alterar ferramenta

Alterar folha de lixa.

Para remover a lâmina de suporte 5 prato 8 do elevador ao longo da borda em qualquer ponto, e puxe-o.

Antes de instalar um novo folha de lixa oito, eliminar a sujidade e pó depositado sobre a placa de suporte 5, por exemplo, com um pincel.

A placa de suporte **5** é revestido com um meio de fixação do tipo tecidular (Velcro), que permite realizar de maneira rápida e simples, com folhas de lixa de velcro, **8** (velcro).

Pressione firmemente a folha de lixar **8** contra a base do suporte da placa **5**.

Para maior eficiência na extração de pó ideal, tomar cuidado para que os buracos na folha **8** match lixar com os furos de suporte da placa **5**.

Aspiração de pó/de aparas

Pós de materiais como por exemplo, tintas que contém chumbo, alguns tipos de madeira, minerais e metais, podem ser nocivos à saúde. O contacto ou a inalação dos pós pode provocar reações alérgicas e/ou doenças nas vias respiratórias do utilizador ou das pessoas que se encontrem por perto.

Certos pós, como por exemplo pó de carvalho e faia são considerados como sendo cancerígenos, especialmente quando juntos com substâncias para o tratamento de madeiras (cromato, preservadores de madeira). Material que contém asbesto só deve ser processado por pessoal especializado.

- Se possível deverá usar um dispositivo de aspiração apropriado para o material.

- Assegurar uma boa ventilação do local de trabalho.

- É recomendável usar uma máscara de protecção respiratória com filtro da classe P2.

Observe as directivas para os materiais a serem trabalhados, vigentes no seu país.

Evite o acúmulo de pó no local de trabalho. Pós podem entrar levemente em ignição.

Poeira externo

Ligue a mangueira (acessório não incluído) diretamente ao conector **2** do tubo de sucção **12**.

Quando se trabalha sem a extracção (por exemplo, polimento Enquanto) é possível remover o tubo de sucção **12**. Ao puxar o tubo e remover o tubo do invólucro. Para aspirar poeira especialmente prejudiciais à saúde ou cancerígenas, use um pó seco vácuo especial.

Instruções gerais para uso

Seleção da folha de lixar

| MATERIAL | APLICAÇÃO | GRÃO | |
|---|---|-----------|--------------------------|
| - Cor - Verniz - Enchedor - Espátula | Para lixar tinta. | GROSSEIRO | 40 60 |
| | Para lixar tinta de base (p. ex. remover vestígios de aplicação com pincel, pingos de tintas e escorridos). | MÉDIO | 80 100 120 |
| | Para o acabamento final de primeiras demãos antes de envernizar. | FINO | 180 240 320 400 |

| MATERIAL | APLICAÇÃO | GRÃO | |
|--|---|-----------|--------------------------|
| - Todos materiais de madeira (p. ex. madeira de lei, madeira macia, painéis de partículas, placas de construção) | Para a rectificação prévia de p. ex. vigas e tábuas ásperas e não aplainadas. | GROSSEIRO | 40 60 |
| | Para lixamento plano e para nivelar pequenas rugosidades. | MÉDIO | 80 100 120 |
| | Para o acabamento fino de lixar madeiras. | FINO | 180 240 320 400 |

| MATERIAL | APLICAÇÃO | GRAINS | |
|---|---|------------|--------------------------|
| - Verniz de automóvel - Pedra - Mármore - Granito - Cerâmica - Vidro - Plexiglas - Materiais de fibra de vidro | Para lixamento preliminar | GROSSEIRO | 80 |
| | Para lixar em forma e para arredondar cantos. | MÉDIO | 100 120 |
| | Para lixamento fino ao dar forma. | FINO | 180 240 320 400 |
| | Polir e arredondar cantos | MUITO FINO | 600 |

Estão disponíveis diversas folhas de lixar, de acordo com o material a ser trabalhado e com o desbaste desejado da superfície:

Antes de todos trabalhos na ferramenta eléctrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.

Espere a ferramenta eléctrica parar completamente, antes de depositá-la.

Lixar superfícies

Ligar a ferramenta eléctrica, apoiá-la com toda a superfície abrasiva sobre a peça a ser trabalhada e movimentá-la com pressão moderada sobre a peça.

Como as condições de uso podem tornar a ferramenta de fixação zonas **1, 9 e 10**.

A potência abrasiva e o resultado de trabalho são principalmente determinados pela selecção da folha de lixa, do número de oscilações seleccionado e da força de pressão.

Apenas folhas de lixar em perfeito estado proporcionam uma perfeita potência abrasiva e poupam a ferramenta eléctrica.

Trabalhar com uma força de pressão uniforme para aumentar a vida útil das folhas de lixar.

Um aumento demasiado da força de pressão não leva a uma potência abrasiva mais alta, mas a um desgaste mais forte da ferramenta eléctrica e da folha de lixar.

Jamais utilizar uma folha de serra com a qual foi processado metal, para processar outros materiais.

Só utilizar acessórios de lixar originais **STAYER**.

Lixamento grosseiro

Colocar uma folha de lixa com grão grosseiro.

Só premir levemente a ferramenta eléctrica, de modo que funcione com um número de oscilações mais alto e que seja alcançada uma abrasão de material mais elevada.

Lixamento fino

Colocar uma folha de lixa com grão mais fino.

Variar a força de pressão ou alterar o número de oscilações para reduzir o número de oscilações do prato de lixar, sendo que o movimento excêntrico permanece.

Movimentar a ferramenta eléctrica com pressão moderada sobre a peça a ser trabalhada, com movimentos circulares ou alternadamente no sentido longitudinal e transversal. Não emperrar a ferramenta eléctrica, para evitar que a peça a ser trabalhada seja cortada, p. ex. no caso de folheado de madeira.

Desligar a ferramenta eléctrica ao terminar o processo de trabalho.

Polir

Nota: Para polir é possível remover o tubo de expulsão **12** para manusear o aparelho com maior facilidade e não danificar a peça a ser trabalhada.

Para polir vernizes erodidos ou para polir arranhões (p.ex. vidro acrílico) é possível equipar a ferramenta eléctrica com as respectivas ferramentas de polir, como por exemplo boina de lã de cordeiro, feltro de polir ou esponha de polir (acessórios especiais).

Seleccionar um número de oscilações baixo para polir (nível 1–2), para evitar um sobreaquecimento da superfície.

Aplicar o produto de polir sobre uma superfície menor do que a deseja polir. Trabalhar o produto de polir com uma ferramenta de polir apropriada, com movimentos cruzados ou circulares e com pressão moderada.

Não deixar o produto de polir secar sobre a superfície, caso contrário a superfície poderá ser danificada. Não expor a superfície a ser polida à radiação solar directa.

Limpar regularmente as ferramentas de polir, para assegurar bons resultados de polimento. Lavar as ferramentas de polir com um detergente brando e com água morna, não utilizar solventes.

Manutenção e serviço de instruções

Limpeza e manutenção

Antes de todos trabalhos na ferramenta eléctrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.

Manter a ferramenta eléctrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.

Se for necessário substituir o cabo de conexão, isto deverá ser realizado pela **STAYER** ou por uma oficina de serviço pós-venda autorizada para todas as ferramentas eléctricas **STAYER** para evitar riscos de segurança.

Troca da almofada de lixar **5** examinar se o retentor **4** é prejudicada ou feltro **3**. Por favor, substituir um deteriorado em um retentor **4** serviço **STAYER**.

Se a ferramenta eléctrica falhar apesar de cuidadosos processos de fabricação e de teste, a reparação deverá ser executada por uma oficina de serviço autorizada para ferramentas eléctricas **STAYER**.

Serviço de reparo

O serviço pós-venda responde as suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações sobre peças sobressalentes encontram-se em: info@grupostayer.com

Anossa equipa de consultores esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito da compra, aplicação e ajuste dos produtos e acessórios.

Eliminação

Ferramentas eléctricas, acessórios e embalagens devem ser enviados a urna reciclagem ecológica de matérias primas.



Apenas países da Uniao Europeia:
Nao deitar ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

De acordo com a directiva europeia 2012/19/UE para aparelhos eléctricos e electrónicos velhos, e com as respectivas realizac)es nas leis nacionais, as ferramentas eléctricas que nao servem mais para a utilizac)ao, devem ser enviadas separadamente a urna reciclagem ecológica.

Sob reserva de alteraç)es.

Marcaç)o de normativa

Características Técnicas



= Potência nominal consumida



= Carregar velocidade



= Órbita



= Diâmetro do disco



= Peso



= Máquina classe II – Isolamento duplo

L_{WA} = Nivel de potência sonora

L_{PA} = Nivel de pressao sonora



= Vibraç)o

As indicaç)es só valem para tensoes nominais [U] 230/240 V - 50/60 Hz - 110/120 V - 60 Hz. Estas indicac)es podem variar no caso de tens)es inferiores e em modelos específicos dos países. Observar o número de produto na sua ferramenta eléctrica. A designaç)o comercial das ferramentas eléctricas individuais pode variar.

Informaç)es sobre ruidos/vibraç)o

Noise determinado de acordo com EN 62841-1.

O nível de press)o sonora típica de determinado aparelho com um filtro de um produto s)o: nível de press)o sonora 81 dB (A) , Nível de potência sonora 92 dB (A), Toler)ncia K = 3 dB.

Usar protecç)o auricular!

Ah Valores totais de vibraç)o (soma dos vectores das três direcç)es-ç)es) e incerteza K determinado de acordo com a EN 62841: $a_h = 4 \text{ m/s}^2$, $K < 1,5 \text{ m/s}^2$.

O nível de vibraç)es, indicado nestas instruç)es de servico foi medido de acordo com um processo de mediç)o normalizado pela norma EN 62841-1 e pode ser utilizado para a comparaç)o de aparelhos. Ele também é apropriado para urna avalia provis)ria da carga de vibraç)es.

O nível de vibraç)es indicado representa as aplicaç)es principais da ferramenta eléctrica. Se a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicaç)es, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenç)o insuficiente, é possível que o nível de vibraç)es seja diferente. Isto pode aumentar sensivelmente a carga de vibraç)es para o período completo de trabalho.

Para urna estimativa exacta da carga de vibraç)es, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho esté desligado ou funciona, mas nao esté sendo utilizado. Isto pode envolver uma reduç)o



drástica no nível de exposiç)o durante o período de trabalho.

Além disso também deverao ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibraç)es, como por exemplo: Manutenç)o de ferramentas eléctricas e de ferramentas de trabalho, manteras mãos quentes e organizaç)o dos processos de trabalho.

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Zagrazone lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- b) Nie wolno używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) Podczas obsługi elektronarzędzia należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka elektronarzędzia musi być dopasowana do gniazdka. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie należy używać żadnych przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeżeli ciało użytkownika jest uziemione lub uziemione.
- c) Nie należy wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Woda przedostająca się do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) Nie należy nadużywać kabla. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania narzędzia elektrycznego. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Podczas pracy z narzędziem elektrycznym na zewnątrz należy używać przedłużacza odpowiedniego do użytku zewnętrznego. Użycie kabla odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Jeżeli nie można uniknąć obsługi elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- a) Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, uważać na to, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Należy stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze należy nosić środki ochrony oczu. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny lub ochrona słuchu, stosowany w odpowiednich warunkach, zmniejszy liczbę obrażeń ciała.
- c) Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia należy upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włącznikiem w pozycji włączonej sprzyja wypadkom.

d) Przed włączeniem narzędzia elektrycznego należy wyjąć klucz nastawczy lub inny klucz. Klucz lub klawiatura pozostawiona na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

e) Nie należy sięgać zbyt wysoko. Przez cały czas należy utrzymywać prawidłową postawę i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad narzędziem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) Należy się odpowiednio ubrać. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

g) Jeśli są dostępne urządzenia do podłączania systemów odpylania i zbierania pyłu, należy dopilnować, aby były one podłączone i prawidłowo używane. Stosowanie zbierania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

4) Użytkowanie i pielęgnacja elektronarzędzi

a) Nie wolno forsować elektronarzędzia. Należy używać odpowiedniego narzędzia elektrycznego do danego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z szybkością, do której zostało zaprojektowane.

b) Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik nie umożliwia jego włączenia i wyłączenia. Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

c) Należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/ lub akumulator od narzędzia elektrycznego przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania narzędzia elektrycznego. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia elektrycznego.

d) Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać na obsługę elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziami lub niniejszymi instrukcjami. Narzędzia elektryczne są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

e) Konserwacja narzędzi elektrycznych. Należy sprawdzać, czy ruchome części nie są niewspółosiowe, nie są pęknięte i nie występują inne czynniki, które mogą wpływać na działanie narzędzia elektrycznego. W przypadku uszkodzenia, przed użyciem narzędzia elektrycznego należy je naprawić. Wiele wypadków jest spowodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.

f) Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zaklinowanie i łatwiejsze do kontrolowania.

g) Elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami, uwzględniając warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może doprowadzić do sytuacji niebezpiecznej.

Urządzenie to jest przeznaczone do szlifowania drewna, tworzywa sztucznego, metalu, wypełniacza oraz powierzchni powlekanych na sucho.

Szlifierki z elektronicznym sterowaniem nadają się również do polerowania.

Szczególne zasady dotyczące bezpieczeństwa

- **Urządzenie to może być używane tylko do szlifowania na sucho.** Przedostanie się wody do wnętrza szlifierki zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub ryzyko uszkodzenia maszyny.
- **Dopilnować, aby żadne osoby nie były zagrożone z powodu iskrzenia.** Dlatego należy usunąć wszystkie materiały palne znajdujące się w pobliżu. Iskrenie występuje podczas szlifowania materiałów metalowych.
- **Uwaga, zagrożenie pożarowe! Unikać przegrzania szlifowanego przedmiotu oraz szlifierki. Przed przerwą w pracy należy zawsze opróżnić pojemnik na kurz.** W niesprzyjających warunkach, na przykład wtedy, gdy szlifowane metale emitują iskry, odpady szlifierskie w worku na kurz, mikrofiltry, w worku papierowym (lub też w worku filtra, czy odkurzacza) mogą ulec samozapłonowi. Może tak się zdarzyć szczególnie wtedy, gdy pozostałości te mieszają się z resztkami lakieru, poliuretanu lub innymi materiałami chemicznymi i kiedy odpady szlifierskie są gorące po długim okresie pracy.
- **Podczas pracy z urządzeniem, należy zawsze trzymać je mocno obydwiema rękami, przyjmując bezpieczną postawę ciała.** Bezpieczniej jest prowadzić elektronarzędzie używając obydwu rąk.
- **Umocować obrabiany przedmiot.** Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub w imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.

Instrukcja użytkownika

Przeznaczenie narzędzia



Należy przeczytać wszystkie wskazówki i instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub ciężkie obrażenia ciała.

Podczas czytania instrukcji obsługi, rozłożyć stronę graficzną przedstawiającą urządzenie i pozostawić ją otwartą.

Używać tego elektronarzędzia do szlifowania lub polerowania na sucho

Montaż (Rysunek 1).

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy samym urządzeniu, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Szlifierka jest całkowicie zmontowana, za wyjątkiem krążka szlifierskiego 8.

Aby ustawić krążek szlifierski **8**, należy go przyczepić do stopy szlifierskiej **5** na rzep, zwracając uwagę na to, by otwory do odsysania kurzu na siebie nachodziły.

Uchwyt pomocniczy

Uchwyt pomocniczy **10** umożliwia wygodną pracę i równomierny rozkład siły, zwłaszcza gdy wydajność usuwania materiału jest wysoka.

Przykręcić uchwyt pomocniczy **10** z prawej lub lewej strony, nakręcając go na gwint obok wrzeciona **1**.

Opis ilustrowany

Numeracja elementów produktu odnosi się do ilustracji urządzenia zamieszczonej na stronie graficznej.

- 1 Gumowa głowica
- 2 Dysza ssąca
- 3 Pierścień filcowy
- 4 Pierścień ustalający
- 5 Stopa szlifierki
- 6 Śruby stopy szlifierki
- 7 Klucz
- 8 Krążek szlifierski*
- 9 Uchwyt (izolowany)
- 10 Uchwyt pomocniczy
- 11 Włącznik/wyłącznik
- 12 Rura ssąca
- 13 Śruba mocująca rurę ssącą
- 14 Pokrętło do wyboru liczby oscylacji.
- 15 Przycisk mocowania.
- 16 Włącz maszynę

* Pokazane lub opisane akcesoria nie są częścią standardowego zakresu dostawy produktu. Kompletny przegląd akcesoriów można znaleźć w naszym programie dotyczącym akcesoriów.

Instrukcja obsługi

Przeznaczenie i testowanie

Podłączenie do sieci

Przestrzegać prawidłowego napięcia sieciowego! Napięcie zasilania musi zgadzać się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Elektronarzędzia przeznaczone na napięcie 230 V mogą być również zasilane napięciem 220 V.

Włączanie i wyłączanie

Aby uruchomić urządzenie, należy nacisnąć przełącznik On / Off **11** w kierunku do przodu. Aby zablokować przełącznik On / Off **11**, docisnąć przełącznik On / Off **11** z przodu, aż zadziała zapadka.

Aby wyłączyć elektronarzędzie, zwolnić przełącznik On / Off **11** lub, jeśli jest zablokowany, na krótko wcisnąć jego tył, a następnie zwolnić go.

Wstępny wybór prędkości oscylacyjnej

Za pomocą pokrętła do regulacji prędkości oscylacyjnej **14** można wstępnie wybrać żądaną prędkość, nawet podczas pracy.

1 – 2 Niska prędkość oscylacyjna

3 – 4 Średnia prędkość oscylacyjna

5 – 6 Wysoka prędkość oscylacyjna

Wymagana prędkość oscylacyjna zależy od materiału

oraz warunków pracy i można ją określić przeprowadzając praktyczne testy.

Po dłuższych okresach pracy z niską prędkością oscylacyjną należy pozwolić urządzeniu ostygnąć, uruchamiając je na około 3 minuty z maksymalną prędkością oscylacyjną bez obciążenia.

Regulowany orbita (RO752EK)

Sterownik **15** służy do regulacji zaliczki na orbicie:

- Do szybkiego i zgrubnego szlifowania (zwrócić się do lewej strony).
- Do dokładnego szlifowania (w prawo)

Wymiana narzędzia

Wymiana papieru ściernego

Aby usunąć krążek szlifierski **8** ze stopy szlifierki **5**, należy go unieść na krawędzi w dowolnym punkcie i pociągnąć. Przed zamocowaniem nowego krążka szlifierskiego **8**, należy usunąć brud i kurz, który osadził się na stopie szlifierki **5**, na przykład za pomocą szczotki.

Stopa szlifierki **5** jest wyposażona w mocowanie na rzep, które umożliwia szybkie i łatwe odzepsanie podobnego mocowania krążków szlifierskich **8**. Krążek szlifierski **8** należy mocno docisnąć do stopy szlifierki **5**.

Aby zapewnić optymalną efektywność odsysania pyłu, należy zwrócić uwagę, by otwory w krążku szlifierskim **8** nachodziły na otwory w stopie szlifierki **5**.

Odsysanie pyłu lub wiórów

Pyły z materiałów, takich jak powłoki zawierające ołów, niektóre rodzaje drewna, minerały i metal mogą być szkodliwe dla zdrowia. Dotykanie lub wdychanie takich pyłów może powodować reakcje alergiczne i / lub doprowadzić do infekcji dróg oddechowych u użytkownika lub osób trzecich.

Niektóre pyły, takie jak pyły pochodzące z obróbki drewna dębowego lub bukowego, są uznawane za rakotwórcze, zwłaszcza w połączeniu z dodatkami do obróbki drewna (chromiany, środki konserwujące drewno). Materiały zawierające azbest mogą być obrabiane wyłącznie przez specjalistów.

– O ile to możliwe, należy używać systemu odpylania odpowiedniego dla danego materiału.

– Zadbaj o dobrą wentylację w miejscu pracy.

– Zaleca się nosić maskę ochronną z filtrem klasy P2. Przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych dotyczących materiałów przeznaczonych do obróbki.

Zapobiegać gromadzeniu się kurzu w miejscu pracy.

Pyły mogą łatwo się zapalić.

Zewnętrzne odsysanie pyłu

Podłączyć wąż (brak w zestawie) bezpośrednio do złącza **2** rury ssącej **12**.

Podczas obróbki nie wymagającej odpylania (na przykład podczas polerowania) wylot rury ssącej **12** może być usunięty. Należy wówczas odkręcić śrubę **13** za pomocą klucza imbusowego **7** (akcesoria) i usunąć część wylotową **12** z obudowy.

4.3 Instrukcje użytkowania

| MATERIAŁ | ZASTOSOWANIE | WIELKOŚĆ ZIARNA | |
|--|---|-----------------|--------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> - Farba - Lakier - Masa wypełniająca - Wypełniacz | Do zeszlifowywania farby | GRUBE | 40 60 |
| | Do szlifowania podkładu (np. do usuwania śladów pędzla, kropli farby i strużek spływającego lakieru). | ŚREDNIE | 80 100 120 |
| | Do ostatecznego szlifowania podkładów przed powlekaniami | DROBNE | 180 240 320 400 |

| MATERIAŁ | ZASTOSOWANIE | WIELKOŚĆ ZIARNA | |
|---|---|-----------------|--------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> - Wszystkie materiały drewniane (np. drewno liściaste, iglaste, płyty wiórowe, płyta budowlana) - Drewno liściaste - Płyta wiórowa - Płyta budowlana - Materiały metalowe | Do szlifowania zgrubnego, np. surowych, nieobrobionych belek i desek. | GRUBE | 40 60 |
| | Do szlifowania czołowego i wyrównywania drobnych nieprawidłowości. | ŚREDNIE | 80 100 120 |
| | Do wykończenia i dokładnego szlifowania drewna. | DROBNE | 180 240 320 400 |

| MATERIAŁ | ZASTOSOWANIE | WIELKOŚĆ ZIARNA | |
|--|---|-----------------|--------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> - Lakier samochodowy - Cegła, kamień - Marmur - Granit - Ceramika - Szkło - Pleksiglas - Włókno szklane | Do szlifowania wstępnego. | GRUBE | 80 |
| | Do kształtowania i wyrównywania krawędzi | ŚREDNIE | 100 120 |
| | Do ostatecznego szlifowania i formowania. | DROBNE | 180 240 320 400 |
| | Do polerowania i zaokrąglania krawędzi | BARDZO DROBNE | 600 |

Wybór krążka szlifierskiego

W zależności od materiału poddawanego obróbce i wymaganej szybkości usuwania materiału, dostępne są różne krążki szlifierskie:

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy samej szlifierce, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Przed odłożeniem urządzenia należy poczekać aż zatrzyma się całkowicie.

Szlifowanie

Włączyć szlifierkę, przyłożyć całą jej powierzchnię szlifującą do obrabianej powierzchni i przesuwając z umiarkowanym naciskiem po obrabianym przedmiocie.

Warunki użytkowania mogą wymagać zastosowania elementów **1, 9 i 10**.

Wydajność usuwania materiału i ślad pozostały po szlifowaniu zależą głównie od doboru krążka szlifierskiego, wstępnie wybranej prędkości oscylacyjnej i zastosowanego nacisku. Dobrą wydajność szlifowania i przedłużoną żywotność urządzenia można uzyskać używając wyłącznie krążków szlifierskich pozbawionych wad.

Należy zwrócić uwagę na to, by szlifować z jednolitym naciskiem; zwiększa to żywotność krążków szlifierskich.

Zwiększenie nacisku podczas szlifowania nie prowadzi do podwyższenia wydajności szlifowania, ale do zwiększonego zużycia maszyny i papieru ściernego.

Krążek szlifierski, który był stosowany do obróbki metali nie powinien być używany do innych materiałów.

Stosować tylko oryginalne akcesoria do szlifowania firmy **STAYER**.

Szlifowanie zgrubne

Przyczepić krążek szlifierski z grubym ziarnem.

Przyciskać szlifierkę lekko, aby pracowała z wyższą prędkością oscylacyjną i po to, by osiągnąć wyższą wydajność usuwania materiału.

Szlifowanie dokładne

Przyczepić krążek szlifierski z drobnym ziarnem.

Poprzez lekką zmianę nacisku urządzenia lub zmianę prędkości oscylacyjnej, prędkość oscylacyjna stopy szlifierskiej może być zmniejszona przy zachowaniu wydajności ruchów oscylacyjnych.

Przesuwać urządzenie ruchami kolistymi lub na przemian w kierunku wzdłużnym i poprzecznym po powierzchni obrabianego przedmiotu z umiarkowanym naciskiem. Nie przechylać urządzenia, aby uniknąć przecięcia obrabianego przedmiotu (np. przy szlifowaniu okleiny).

Po zakończeniu pracy wyłączyć zasilanie narzędzia.

Polerowanie

Uwaga: Na czas polerowania można usunąć część wylotową układu odsysania **12** dla ułatwienia obsługi urządzenia i aby uniknąć uszkodzenia obrabianego przedmiotu.

Do polerowania zwietrzałych farb lub usuwania zadrapań (np. na szkło akrylowym), urządzenie może być wyposażone w odpowiednie akcesoria, takie jak powłoki polerskie z wełny jagnięcej, filc polerski lub gąbka (wyposażenie dodatkowe).

Wybrać niską prędkość oscylacyjną (ustawienie 1 - 2) do polerowania, aby uniknąć nadmiernego nagrzewania się powierzchni.

Wypolerować w pierw część powierzchni, która ma być wypolerowana. Wcierać środek polerujący za pomocą odpowiedniego narzędzia, nakładając go w poprzek lub wykonując ruchy okrężne z umiarkowanym naciskiem.

Nie dopuścić do tego, by środek polerujący wysechł na powierzchni, w przeciwnym razie może ona ulec uszkodzeniu. Nie narażać polerowanej powierzchni na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Regularnie czyścić akcesoria polerskie, aby agwarantować dobrą jakość polerowania. Płukać je w ciepłej wodzie z łagodnym detergentem; nie używać rozcieńczalnika.

Instrukcja obsługi i konserwacji

Czyszczenie

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy samej maszynie, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Szlifierkę i jej otwory wentylacyjne należy zawsze utrzymywać w czystości, aby urządzenie funkcjonowało bezpiecznie i prawidłowo.

Jeśli trzeba wymienić przewód zasilający, czynność ta powinna być przeprowadzona przez firmę **STAYER** lub jej autoryzowanego serwisanta w celu uniknięcia zagrożenia.

Wymieniając krążek szlifierski **5**, sprawdzić czy pierścień ustalający **4** lub filc **3** nie są uszkodzone. Uszkodzony element wymienić na nową część firmy **STAYER**.

Jeśli szlifierka ulegnie awarii, pomimo dużej staranności włożonej w jej produkcję i testowanie, naprawa urządzenia powinna być wykonana przez centrum obsługi posprzedażnej elektronarzędzi firmy **STAYER**.

Usługa naprawy

Nasz serwis posprzedażny odpowiada na pytania dotyczące konserwacji i naprawy produktu, jak również części zamiennych.

Rysunki techniczne i informacje o częściach zamiennych można również znaleźć pod adresem:

info@grupostayer.com

Nasi konsultanci odpowiedzą na wszelkie pytania dotyczące najlepszego zakupu, jak również stosowania i dostosowania naszych produktów i akcesoriów.

Utylizacja i recykling

Szlifierka, jej akcesoria i opakowanie powinny być klasyfikowane do recyklingu prowadzonego w sposób przyjazny dla środowiska.



Dotyczy tylko krajów UE:

Nie wyrzucać elektronarzędzi do odpadów z gospodarstw domowych!








Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/WE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz zasad jej włączenia do

prawodawstwa krajowego, zużyte narzędzia elektryczne muszą być gromadzone oddzielnie i utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

Może ulec zmianie bez powiadomienia.

Przepisy

Dane techniczne

-  = Wejściowa moc znamionowa
-  = Prędkość obrotowa bez obciążenia
-  = Ruch oscylacyjny
-  = Średnica stopy szlifierki
-  = Waga
-  = Klasa II - Makine çift yalıtılmış
- L_{WA} = Poziom mocy akustycznej
- L_{PA} = Poziom ciśnienia akustycznego
-  = Wibracje

Podane wartości dotyczą napięć nominalnych [U] 230/240 V-50/60 Hz - 110/120 V - 60 Hz. Przy niższym napięciu i w przypadku modeli przeznaczonych dla konkretnych krajów, wartości te mogą się różnić. Należy zwrócić uwagę na numer artykułu podany na tabliczce znamionowej. Nazwy handlowe poszczególnych urządzeń mogą się różnić.



Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom hałasu określono zgodnie z normą EN 62841-1. Typowy poziom ciśnienia akustycznego urządzenia z filtrem A to: poziom ciśnienia akustycznego 81 dB (A), poziom mocy akustycznej 92 dB (A), poziom ciśnienia akustycznego 90 dB (A). Tolerancja K = 3 dB.

Stosować środki ochrony słuchu!

Liczbę wartości drgań A_h (sumę wektorową trzech kierunków) oraz współczynnik niepewności K ustalono zgodnie z normą EN 62841:

$$a_n = 4 \text{ m/s}^2, K < 1,5 \text{ m/s}^2$$

Poziom emisji drgań podany w tym arkuszu informacyjnym został zmierzony zgodnie ze znormalizowanym testem zawartym w normie EN 62841-1 i może być stosowany do porównań z innym narzędziem. Można go wykorzystać do wstępnej oceny narażenia.

Podany poziom emisji drgań dotyczy głównych zastosowań elektronarzędzia. Jednak kiedy narzędzie jest używane do innych zastosowań, z różnymi dodatkami lub jest źle utrzymane, emisja drgań może być inna. Może to znacznie zwiększyć poziom ekspozycji w całym okresie eksploatacji.

Ocena poziomu narażenia na wibracje powinna również brać pod uwagę okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest uruchomione, lecz faktycznie nie pracuje. Może to znacząco zmniejszyć poziom narażenia na wibracje w odniesieniu do całego okresu eksploatacji.

Należy wyznaczyć dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony użytkownika przed skutkami wibracji, takie jak dbałość o narzędzie i jego akcesoria, utrzymywanie dłoni w cieple i właściwa organizacja pracy.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

α) Διατηρείτε καθαρή και καλά φωτισμένη την περιοχή εργασίας.

Αν υπάρχει ακαταστασία ή ελλιπής φωτισμός στην περιοχή εργασίας, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

β) Μη θέτετε σε λειτουργία τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως π.χ. με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες και μπορεί να προκληθεί ανάφλεξη λόγω σκόνης ή αναθυμιάσεων.

γ) Μη επιτρέπετε σε παιδιά και άλλους παριστάμενους να πλησιάζουν στο χώρο εργασίας, όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Τυχόν απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο.

2. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

α) Τα βύσματα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β) Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως π.χ. σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ) Μη εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρά περιβάλλοντα. Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) Μη καταπονείτε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λιπαντικά, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) Όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ζ) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή, σε μέρη που καταβρέχονται από νερό, σε υγρό μέρος ή σε μέρος με υγρασία. Η χρήση του εργαλείου υπό αυτές ή παρόμοιες συνθήκες θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, επικίνδυνης δυσλειτουργίας και υπερθέρμανσης. Αν δεν μπορεί να αποφευχθεί η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε μέρος με υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ρεύματος που διαθέτει αυτόματο διακόπτη διαρροής (RCD). Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

α) Να είστε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή έλλειψης προσοχής κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρή σωματική βλάβη.

β) Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προσωπικής προστασίας. Πάντα να φοράτε προστατευτικά ματιών. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως π.χ. μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, σκληρό καπέλο ή προστατευτικά για τα αυτιά και τα χέρια, που χρησιμοποιείται στις κατάλληλες συνθήκες μειώνει τις σωματικές βλάβες.

γ) Αποφυγή ακούσιας εκκίνησης. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία και προτού το κρατήσετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε. Αν κατά τη μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων έχετε το δάκτυλό σας επάνω στο διακόπτη ή αν ενεργοποιηθούν ενώ ο διακόπτης είναι πατημένος, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

δ) Απομακρύνετε τυχόν κλειδί ρύθμισης ή οδοντωτό κλειδί πριν από την ενεργοποίηση του εργαλείου. Ένα οδοντωτό κλειδί ή ένα κλειδί ρύθμισης που παρέμεινε συνδεδεμένο σε κάποιο περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη.

ε) Διατηρείτε την ισορροπία σας. Φροντίστε να στέκεστε σωστά, διατηρώντας πάντα την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε περίπτωση μη αναμενόμενων καταστάσεων.

ζ) Να φοράτε την κατάλληλη ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

η) Αν έχετε στη διάθεσή σας συσκευές για σύνδεση σε διατάξεις εξαγωγής και συλλογής σκόνης, φροντίστε για τη σωστή σύνδεση και χρήση τους. Η χρήση διάταξης συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

4. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

α) Μη πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα με την ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.

β) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί από το διακόπτη του είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή τροφοδοσίας ή/και την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο προτού κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάξετε βοηθητικό εξοπλισμό ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ) Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με ηλεκτρικά εργαλεία ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

ε) Φροντίστε για τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων. Ελέγξτε για ασφαλή αντιστοίχιση ή δέσιμο των κινούμενων μερών, για θραύση τους και για άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν έχουν καταστραφεί, φροντίστε να επισκευάσετε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται λόγω κακής συντήρησης των ηλεκτρικών εργαλείων.

ζ) Διατηρείτε αιχμηρά και καθαρά τα εργαλεία κοπής. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και πιο εύκολο να ελεγχθούν.

η) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, το βοηθητικό εξοπλισμό και τα μέρη του εργαλείου κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την ίδια την εργασία που θα εκτελέσετε. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες άλλες από αυτές για τις οποίες προορίζεται μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνη κατάσταση.

Το εργαλείο προορίζεται για στεγνή λείανση ξύλου, πλαστικού, μετάλλου, υλικού πλήρωσης καθώς και επικαλυμμένων επιφανειών. Τα μηχανήματα με ηλεκτρονικό έλεγχο είναι επίσης κατάλληλα για στίλβωση.

Αυτό το εγχειρίδιο είναι ακριβές κατά την ημερομηνία κατασκευής του μηχανήματός σας. Για πληροφορίες για τα τεχνικά δεδομένα του μηχανήματος που αγοράσατε και για έλεγχο για ενημερώσεις των μηχανημάτων μας, μπορείτε να επισκεφτείτε τον δικτυακό τόπο: www.grupostayer.com

Οδηγίες ασφαλείας για το συγκεκριμένο μηχάνημα

- **Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο για στεγνή λείανση.** Η διείσδυση νερού στο μηχάνημα αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή ζημιάς.
- **Προσέξτε ώστε να μην τίθενται άτομα σε κίνδυνο λόγω σπινθήρων. Απομακρύνετε τυχόν εύφλεκτα υλικά στην περιοχή.** Κατά τη λείανση μεταλλικών υλικών δημιουργούνται σπινθήρες.
- **Προσοχή, κίνδυνος πυρκαγιάς! Αποφεύγετε την υπερθέρμανση του τεμαχίου προς λείανση καθώς και του εργαλείου λείανσης. Αδειάζετε πάντα το δοχείο συλλογής σκόνης πριν από τα διαλείμματα.** Σε δυσμενείς συνθήκες, π.χ. κατά την εκπομπή σπινθήρων από τη λείανση μετάλλων μπορεί να προκληθεί αυτανάφλεξη των υπολειμμάτων της λείανσης στον σάκο σκόνης, στο μικροφίλτρο ή στον χάρτινο σάκο (ή στον σάκο φίλτρου ή στο φίλτρο της ηλεκτρικής σκούπας). Ιδίως όταν αναμειχθούν με υπολείμματα βερνικιού, πολυουρεθάνη ή άλλα χημικά υλικά και όταν τα υπολείμματα της λείανσης είναι θερμά μετά από μακρές περιόδους εργασίας.
- **Κατά την εργασία με το μηχάνημα, κρατάτε το πάντα σταθερά με τα δύο χέρια και διατηρείτε σωστή στάση.** Η καθοδήγηση του ηλεκτρικού εργαλείου είναι πιο ασφαλής με τα δύο χέρια.
- **Σταθεροποιήστε το τεμάχιο επεξεργασίας.** Ένα τεμάχιο επεξεργασίας στερεωμένο με εργαλεία σύσφιξης ή σε μέγγενη συγκρατείται με περισσότερη ασφάλεια από ό,τι με το χέρι.

Οδηγίες χρήσης

Εργαλείο τοποθέτησης



Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Όταν διαβάζετε τις οδηγίες χρήσης, ξεδιπλώνετε τη σελίδα γραφικών για το μηχάνημα και αφήνετέ την ανοιχτή.

Χρησιμοποιείτε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο για στεγνή λείανση ή στίλβωση

Συναρμολόγηση (εικόνα 1).

Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο μηχάνημα, αφαιρείτε το βύσμα τροφοδοσίας.

Το μηχάνημα είναι πλήρως συναρμολογημένο, εκτός από το γυαλόχαρτο 8.

Για να τοποθετηθεί το γυαλόχαρτο **8**, αυτό θα πρέπει να στερεωθεί στην πλάκα στήριξης νεύρο **5**, με προσοχή ώστε να συμπίπτουν οι οπές αναρρόφησης.

Βοηθητική λαβή

Η βοηθητική λαβή **10** επιτρέπει τον άνετο χειρισμό και την ομοιόμορφη κατανομή της δύναμης, ιδίως αν ο ρυθμός απομάκρυνσης υλικού είναι υψηλός.

Βιδώστε τη βοηθητική λαβή **10** στα δεξιά ή στα αριστερά του σπειρώματος του άξονα **1**.

Εικονογραφημένη περιγραφή

Η αρίθμηση των χαρακτηριστικών του προϊόντος αναφέρεται στην απεικόνιση του μηχανήματος στη σελίδα των γραφικών.

- 1 Κεφαλή από καουτσούκ.
- 2 Ακροφύσιο αναρρόφησης.
- 3 Υποδοχή φυτιλιού.
- 4 Ασφαλιστικός μηχανισμός.
- 5 Πίσω πλάκα.
- 6 Βίδες πλάκας λείανσης.
- 7 Κλειδί.
- 8 Γυαλόχαρτο*.
- 9 Λαβή (μονωμένη).
- 10 Βοηθητική λαβή.
- 11 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
- 12 Σωλήνας αναρρόφησης.
- 13 Βίδα στερέωσης του σωλήνα αναρρόφησης.
- 14 Περιστροφικός διακόπτης για την προεπιλογή του αριθμού ταλαντώσεων.
- 15 Κουμπί διόρθωσης
- 16 Ενεργοποιήστε το μηχάνημα

* Τα παρελκόμενα που παρουσιάζονται ή περιγράφονται δεν περιλαμβάνονται στα περιεχόμενα συσκευασίας του προϊόντος. Μια πλήρης επισκόπηση των παρελκομένων βρίσκεται στο πρόγραμμα παρελκομένων μας.

Οδηγίες χρήσης

Τοποθέτηση και δοκιμή

Σύνδεση δικτύου

Δώστε προσοχή στη σωστή τάση δικτύου! Η τάση της τροφοδοσίας πρέπει να συμφωνεί με την τάση που υποδεικνύεται στην πινακίδα στοιχείων του μηχανήματος. Τα ηλεκτρικά εργαλεία που αναγράφουν τάση 230 V λειτουργούν και με τάση 220 V.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Για να εκκινήσετε το μηχάνημα, πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **11** προς τα εμπρός.

Για να κλειδώσετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης **11**, πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης **11** στην πρόσοψη μέχρι να κουμπώσει. Για να απενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **11** ή, αν είναι κλειδωμένος, πιέστε σύντομα το πίσω μέρος του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **11** και στη συνέχεια απελευθερώστε το.

Προεπιλογή της ταχύτητας της περιστροφικής κίνησης

Με τον περιστροφικό διακόπτη για την προεπιλογή της ταχύτητας της περιστροφικής κίνησης **14** μπορείτε να προεπιλέξετε τον απαιτούμενο ρυθμό της περιστροφικής κίνησης, ακόμη και κατά τη λειτουργία.

1 – 2 Χαμηλή ταχύτητα κίνησης

3 – 4 Μεσαία ταχύτητα κίνησης

5 – 6 Υψηλή ταχύτητα κίνησης

Η απαιτούμενη ταχύτητα κίνησης εξαρτάται από το υλικό και τις συνθήκες εργασίας και μπορεί να προσδιοριστεί μέσω πρακτικής δοκιμής.

Ύστερα από παρατεταμένες περιόδους εργασίας σε χαμηλή ταχύτητα κίνησης, αφήνετε το μηχάνημα να κρυώσει θέτοντάς το σε λειτουργία για 3 περίπου λεπτά στη μέγιστη ταχύτητα κίνησης χωρίς φορτίο.

Ρυθμιζόμενη περιστροφή. (R0752EK)

Ο ρυθμιστής **15** χρησιμεύει για τη ρύθμιση της προώθησης της περιστροφής:

- Για γρήγορη και χοντρή λείανση (στρέψτε προς τα αριστερά)

- Για λεπτή λείανση (στρέψτε προς τα δεξιά)

Αντικατάσταση εργαλείων

Αλλαγή του γυαλόχαρτου

Για να αφαιρέσετε την υποδοχή **5** της λεπίδας **8** σηκώστε την ακμή σε οποιοδήποτε σημείο και τραβήξτε την. Πριν τοποθετήσετε καινούργιο γυαλόχαρτο **8**, αφαιρέστε τις ακαθαρσίες και τη σκόνη που έχουν εναποτεθεί στο στήριγμα της περιστρεφόμενης πλάκας **5**, π.χ. με μια βούρτσα.

Η πλάκα στήριξης **5** είναι εφοδιασμένη με στερέωση του υποστηρίγματος Velcro για γρήγορη και εύκολη αφαίρεση του υποστηρίγματος Velcro με φερμουάρ του εργαλείου λείανσης **8**.

Πιέστε γερά το γυαλόχαρτο **8** προς τη βάση της υποδοχής της πλάκας **5**.

Για να έχετε τη βέλτιστη αποτελεσματικότητα στη συλλογή σκόνης, προσέχετε να ταιριάζουν οι οπές του γυαλόχαρτου **8** με τις οπές της υποδοχής της πλάκας **5**.

| ΥΛΙΚΟ | ΕΦΑΡΜΟΓΗ | ΜΕΓΕΘΟΣ ΚΟΚΚΟΥ | |
|---|---|----------------|--------------------------|
| – Βαφή – Βερνίκι – Ένωση πλήρωσης – Υλικό πλήρωσης | Για τη λείανση βαφής. | ΧΟΝΔΡΟ | 40 60 |
| | Για τη λείανση ασταριού (π.χ., για την αφαίρεση πιτσιλιών από βούρτσα, σταγόνων βαφής και βαφής που έχει τρέξει). | ΜΕΣΑΙΟ | 80 100 120 |
| | Για την τελική λείανση του ασταριού πριν από την επικάλυψη | ΛΕΠΤΟ | 180 240 320 400 |

| ΥΛΙΚΟ | ΕΦΑΡΜΟΓΗ | ΜΕΓΕΘΟΣ ΚΟΚΚΟΥ | |
|---|--|----------------|--------------------------|
| – Όλα τα ξύλινα υλικά (π.χ. σκληρό ξύλο, μαλακό ξύλο, νοβοπάν, σανίδες οικοδομών) | Για χονδρική λείανση, π.χ. ακατέργαστων, μη πλανισμένων δοκών και σανίδων. | ΧΟΝΔΡΟ | 40 60 |
| | Για επίπεδη λείανση και πλάνισμα μικρών ανωμαλιών | ΜΕΣΑΙΟ | 80 100 120 |
| | Για φινιρίσμα και λεπτή λείανση ξύλου. | ΛΕΠΤΟ | 180 240 320 400 |

| ΥΛΙΚΟ | ΕΦΑΡΜΟΓΗ | ΜΕΓΕΘΟΣ ΚΟΚΚΟΥ | |
|--|---|----------------|--------------------------|
| – Βαφή αυτοκινήτων – Πλινθοδομή, πέτρα – Μάρμαρο – Γρανίτης – Κεραμικό υλικό – Γυαλί – Πλέξιγκλας – Πλαστικά με γυάλινες ίνες | Για προλείανση. | ΧΟΝΔΡΟ | 80 |
| | Για τη διαμόρφωση και τη θραύση ακμών. | ΜΕΣΑΙΟ | 100 120 |
| | Για τελική λείανση και διαμόρφωση. | ΛΕΠΤΟ | 180 240 320 400 |
| | Για στίλβωση, λείανση και στρογγυλοποίηση των ακμών | ΠΟΛΥ ΛΕΠΤΟ | 600 |

Συλλογή σκόνης/ροκανιδιών

Οι σκόνες από υλικά όπως επιστρώσεις που περιέχουν μόλυβδο, ορισμένοι τύποι ξύλου, ορυκτών και μετάλλων μπορεί να είναι επιβλαβείς για την υγεία. Η επαφή ή εισπνοή σκόνης μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις και/ή παθήσεις του αναπνευστικού του χρήστη ή των παρευρισκομένων.

Ορισμένες σκόνες όπως η σκόνη από δρυ ή οξιά θεωρούνται καρκινογόνες, ιδίως σε σχέση με πρόσθετες ουσίες επεξεργασίας ξύλου (χρωμικές ενώσεις, συντηρητικά ξύλου).

Τα υλικά που περιέχουν αμιάντο πρέπει να υπόκεινται σε επεξεργασία μόνο από ειδικευμένα άτομα.

- Εφόσον υπάρχει η δυνατότητα, χρησιμοποιείτε ένα σύστημα συλλογής σκόνης κατάλληλο για το υλικό.
- Φροντίστε να υπάρχει καλός εξαερισμός του χώρου εργασίας.
- Συνιστάται να φοράτε μάσκα προστασίας της αναπνοής κατηγορίας P2. Τηρείτε τους σχετικούς κανονισμούς της χώρας σας για τα υλικά προς επεξεργασία.

Αποφύγετε τη συσσώρευση σκόνης στον χώρο εργασίας. Η σκόνη μπορεί εύκολα να αναφλεγεί.

Εξωτερική συλλογή σκόνης. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα (το παρελκόμενο δεν περιλαμβάνεται) απευθείας στον σύνδεσμο 2 του σωλήνα άντλησης 12.

Για εφαρμογές χωρίς συλλογή σκόνης (π.χ. στίλβωση), το τεμάχιο εξόδου συλλογής 12 μπορεί να αφαιρεθεί. Για να γίνει αυτό, ξεβιδώστε τη βίδα 13 με το κλειδί Άλεν 7 (παρελκόμενο) και αφαιρέστε το τεμάχιο εξόδου συλλογής 12 από το περίβλημα.

Οδηγίες χρήσης

Επιλογή του γυαλόχαρτου

Ανάλογα με το προς επεξεργασία υλικό και τον απαιτούμενο ρυθμό απομάκρυνσης υλικού, είναι διαθέσιμα διαφορετικά γυαλόχαρτα:

Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο μηχάνημα, αφαιρέστε το βύσμα τροφοδοσίας.

Πριν αποθέσετε το μηχάνημα, περιμένετε μέχρι να σταματήσει.

Επιφάνειες λείανσης

Ενεργοποιήστε το μηχάνημα, τοποθετήστε την πλήρη επιφάνεια λείανσης στην επιφάνεια που πρόκειται να επεξεργαστείτε και μετακινήστε το μηχάνημα με μέτρια πίεση πάνω στο τεμάχιο επεξεργασίας.

Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης, μπορείτε να χρησιμοποιείτε τις ζώνες σύσφιξης του εργαλείου **1, 9** και **10**.

Η δυναμικότητα απομάκρυνσης και το μοτίβο λείανσης καθορίζονται κυρίως από την επιλογή του γυαλόχαρτου, την προκαθορισμένη ταχύτητα της περιστροφικής κίνησης και την πίεση που εφαρμόζεται.

Μόνο τα άψογα γυαλόχαρτα επιτυγχάνουν καλή ικανότητα λείανσης και παρατείνουν τη διάρκεια ζωής του μηχανήματος.

Προσέξτε να εφαρμόζετε ομοίμορφη πίεση λείανσης. Αυτό αυξάνει τη διάρκεια ζωής των γυαλόχαρτων.

Η ένταση της πίεσης λείανσης δεν οδηγεί σε αύξηση της ικανότητας λείανσης, αλλά σε αυξημένη φθορά του μηχανήματος και του γυαλόχαρτου.

Ένα γυαλόχαρτο που έχει χρησιμοποιηθεί για μέταλλο δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για άλλα υλικά.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα λείανσης της **STAYER**.

Τραχεία λείανση

Στερεώστε ένα γυαλόχαρτο με χοντρούς κόκκους.

Εφαρμόστε μόνο ελαφριά πίεση στο μηχάνημα ώστε να λειτουργεί με υψηλότερη ταχύτητα κίνησης και να επιτυγχάνεται μεγάλη αφαίρεση υλικού.

Λεπτή λείανση

Στερεώστε ένα γυαλόχαρτο με λεπτούς κόκκους.

Με ελαφριά μεταβολή της πίεσης εφαρμογής ή αλλαγή της ρύθμισης της περιστροφικής κίνησης, η ταχύτητα κίνησης της πλάκας λείανσης μπορεί να μειωθεί, με διατήρηση της περιστροφικής κίνησης.

Με μέτρια πίεση, μετακινήστε το μηχάνημα σε κυκλικό μοτίβο ή εναλλακτικά σε διαμήκη και εγκάρσια κατεύθυνση πάνω στο τεμάχιο επεξεργασίας. Μην γείρετε το μηχάνημα για να αποφύγετε το τρίψιμο μέσα στο τεμάχιο επεξεργασίας (π.χ. κατά τη λείανση ξυλεπένδυσης).

Μετά το τέλος της διαδικασίας εργασίας, απενεργοποιήστε το εργαλείο.

Στίλβωση

Σημείωση: Για τη στίλβωση, το τεμάχιο εξόδου συλλογής **12** μπορεί να αφαιρεθεί για ευκολότερο χειρισμό του μηχανήματος και για την αποφυγή της ζημιάς στο τεμάχιο επεξεργασίας.

Για τη στίλβωση γηρασμένου χρώματος ή για το γυάλισμα γρατζουνιών (π.χ. ακρυλικό γυαλί), το μηχάνημα μπορεί να εξοπλιστεί με τα κατάλληλα παρελκόμενα στίλβωσης, όπως κάλυμμα από γούνα γυαλίσματος, πύλημα στίλβωσης ή σπόγγο (παρελκόμενα).

Επιλέξτε χαμηλή ταχύτητα κίνησης (ρύθμιση 1 - 2) για στίλβωση, προκειμένου να αποφύγετε την υπερβολική θέρμανση της επιφάνειας.

Εφαρμόστε τη στιλβωτική ουσία σε επιφάνεια λίγο μικρότερη από εκείνη που σκοπεύετε να στιλβώσετε. Δουλέψτε τη στιλβωτική ουσία με κατάλληλο εργαλείο στίλβωσης, εφαρμόζοντάς το εγκάρσια ή με κυκλική κίνηση και μέτρια πίεση.

Μην αφήνετε τη στιλβωτική ουσία να στεγνώσει στην επιφάνεια, διότι η επιφάνεια μπορεί να υποστεί ζημιά. Μην εκθέτετε στο άμεσο ηλιακό φως την επιφάνεια που πρόκειται να στιλβωθεί.

Καθαρίζετε τακτικά τα παρελκόμενα στίλβωσης για να εξασφαλίσετε καλά αποτελέσματα στίλβωσης. Πλένετε τα εργαλεία στίλβωσης με ένα ήπιο απορρυπαντικό και ζεστό νερό. Μην χρησιμοποιείτε αραιωτικά χρωμάτων.

Οδηγίες συντήρησης και σέρβις

Καθαρισμός

Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο μηχάνημα, αφαιρέστε το βύσμα τροφοδοσίας.

Για την ασφαλή και σωστή λειτουργία, διατηρείτε πάντα το μηχάνημα και τις σπές εξαερισμού καθαρά.

Αν χρειαστεί αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας, αυτή πρέπει να γίνει από τη **STAYER** ή από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις της **STAYER**, για την αποφυγή των κινδύνων για την ασφάλεια.

Κατά την αλλαγή του πανιού λείανσης **5**, εξετάζετε αν ο συγκρατητήρας **4** έχει αδυνατίσει ή χαλαρώσει **3**. Αν ο συγκρατητήρας **4** έχει υποβαθμιστεί, αντικαταστήστε τον σε κάποιο σέρβις της **STAYER**.

Αν το μηχάνημα παρουσιάσει βλάβη παρά την προσοχή που δόθηκε κατά τις διαδικασίες κατασκευής και δοκιμής, η επισκευή θα πρέπει να διεξαχθεί από κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση για τα ηλεκτρικά εργαλεία της **STAYER**.

Υπηρεσία επισκευών

Η εξυπηρέτησή μας μετά την πώληση απαντά στις απορίες σας σχετικά με τη συντήρηση και την επισκευή του προϊόντος σας καθώς και με τα ανταλλακτικά.

Εκτεταμένες προβολές και πληροφορίες σχετικά με ανταλλακτικά είναι επίσης διαθέσιμες από το e-mail: **info@grupostayer.com**

Οι σύμβουλοι πελατών μας απαντούν στις ερωτήσεις σας σχετικά με την καλύτερη αγορά, την εφαρμογή και την προσαρμογή των προϊόντων και των εξαρτημάτων.

Διάθεση και ανακύκλωση

Το μηχάνημα, τα εξαρτήματα και η συσκευασία θα πρέπει να ταξινομηθούν για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.



Μόνο για τις χώρες της ΕΚ:

Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν είναι πλέον χρησιμοποιήσιμα πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να απορρίπτονται με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.

Ενδέχεται να γίνουν αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Κανονισμοί

Τεχνικά στοιχεία



= Ονομαστική ισχύς εισόδου



= Ταχύτητα με φορτίο



= Περιστροφή



= Διάμετρος δίσκου



= Βάρος



= Κλάση II - Το μηχάνημα έχει διπλή μόνωση

L_{WA} = Στάθμη ισχύος ήχου

L_{PA} = Στάθμη πίεσης ήχου



= Δονήσεις

Οι τιμές που αναφέρονται ισχύουν για ονομαστικές τάσεις [U]230/240 V-50/60 Hz - 110/120 V - 60Hz. Για χαμηλότερη τάση και μοντέλα για συγκεκριμένες χώρες, αυτές οι τιμές μπορεί να διαφέρουν. Προσέξτε τον αριθμό είδους στην πινακίδα τύπου του μηχανήματος. Οι εμπορικές ονομασίες των επιμέρους μηχανημάτων ενδέχεται να διαφέρουν.

Πληροφορίες για τις δονήσεις και τον θόρυβο

Θόρυβος προσδιορισμένος σύμφωνα με το EN 62841-1. Το τυπικό επίπεδο ηχητικής πίεσης της συσκευής που προσδιορίστηκε με προϊόν φίλτρου Α είναι: Επίπεδο ηχητικής πίεσης 81 dB(A). Στάθμη ισχύος ήχου 92 dB(A). Ανοχή K=3 dB.



Φοράτε προστασία ακοής!

Οι συνολικές τιμές δονήσεων Ah(διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) και η αβεβαιότητα προσδιορίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841: ah = 4 m/s², K <1,5 m/s²

Το επίπεδο εκπομπής δονήσεων που αναφέρεται σε αυτό το δελτίο πληροφοριών έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη δοκιμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN 62841-1 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Το δηλωμένο επίπεδο εκπομπής δονήσεων αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή δεν συντηρείται σωστά, η εκπομπή δονήσεων ενδέχεται να διαφέρει. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης επί του συνολικού χρόνου εργασίας.

Η εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε δονήσεις θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη τους χρόνους όπου το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί αλλά δεν εκτελεί την εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης επί του συνολικού χρόνου εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιδράσεις των δονήσεων όπως: να συντηρείτε το εργαλείο και τα παρελκόμενα, να κρατάτε τα χέρια ζεστά, να οργανώνετε τους ρυθμούς της εργασίας.

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

1) Bezpečnost pracovního prostoru

- a) Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepořádek nebo temné prostory vybízejí k nehodám.
- b) Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a okolostojící osoby v bezpečné vzdálenosti. Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly.

2) Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky s uzemněným (uzemněným) elektrickým nářadím. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky sníží riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými nebo uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno nebo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhku. Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Nezneužívejte šňůru. Nikdy nepoužívejte šňůru k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Šňůru uchovávejte mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané šňůry zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací šňůru vhodnou pro venkovní použití. Použití šňůry vhodné pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud je provoz elektrického nářadí na vlhkém místě nevyhnutelný, použijte přívod chráněný proudovým chráničem (RCD). Použití proudového chrániče RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Osobní bezpečnost

- a) Při práci s elektrickým nářadím buďte ostražití, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážné zranění osob.
- b) Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle. Ochranné pomůcky, jako je maska proti prachu, neklouzavá bezpečnostní obuv, tvrdá čepice nebo ochrana sluchu, používané za vhodných podmínek, sníží počet osobních zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo zapínání elektrického nářadí, které má spínač zapnutý, vybízí k nehodám.
- d) Před zapnutím elektrického nářadí vyjměte seřizovací klíč nebo klíč. Klíč nebo klíč ponechaný na rotující části elektrického nářadí může vést ke zranění osob.
- e) Nepřetahujte se s nářadím. Za všech okolností udržujte

správnou polohu a rovnováhu. To umožňuje lepší ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

f) Správně se oblékejte. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit o pohyblivé části.

g) Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení pro odsávání a sběr prachu, zajistěte jejich připojení a správné používání. Používání zařízení na zachytávání prachu může snížit nebezpečí související s prachem.

4) Používání elektrického nářadí a péče o něj

a) Na elektrické nářadí nepoužívejte sílu. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci. Správné elektrické nářadí provede práci lépe a bezpečněji v míře, pro kterou bylo navrženo.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej vypínač nezapíná a nevypíná. Každé elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

c) Před jakýmkoli nastavením, výměnou příslušenství nebo skladováním elektrického nářadí odpojte zástrčku od zdroje napájení a/nebo akumulátor od elektrického nářadí. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.

d) Nečinné elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte, aby s elektrickým nářadím pracovaly osoby, které nejsou seznámeny s elektrickým nářadím nebo s tímto návodem. Elektrické nářadí je v rukou nepoučených uživatelů nebezpečné.

e) Elektrické nářadí udržujte. Kontrolujte, zda nedošlo k nesprávnému seřízení nebo váznutí pohyblivých částí, k poškození dílů a k jakémukoli jinému stavu, který by mohl ovlivnit provoz elektrického nářadí. V případě poškození nechte elektrické nářadí před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně často zasekávají a lépe se ovládají.

g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství a bity atd. v souladu s tímto návodem a s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným operacím by mohlo vést k nebezpečným situacím.

Zařízení je určeno pro broušení za sucha a to následujících materiálů: dřeva, plastu, sendvičových materiálů, kovů a povrchů ošetřených tmelem i nátěrem.

Zařízení vybavená elektronickou regulací otáček jsou vhodná rovněž ke konečné úpravě povrchů leštěním.

Tento návod k použití je platný k datu vyrobení příslušného stroje. Případnou aktualizaci technických údajů, uvedených v příloženém návodu ke stroji nebo jeho aktualizaci, najdete na našich webových stránkách:

www.grupostayer.com

Specifické bezpečnostní předpisy

- **Zařízení používejte pouze k broušení za sucha.** Vniknutí vody do zařízení představuje závažné zvýšení rizika zasažení obsluhy elektrickým proudem či poškození přístroje.
- **Dbejte na to, aby odletující jiskry neohrožovaly žádné okolostojící osoby. Odstraňte veškeré hořlavé materiály, které se nachází v nejbližším okolí.** Při broušení kovů dochází ke vzniku jisker
- **Pozor, nebezpečí požáru! Vyvarujte se přehřátí broušeného materiálu i samotného přístroje. Při pracovní přestávce nejprve vždy vyprázdněte lapač prachových částic.** Při shodě nepříznivých okolností, např. při jiskření při obrusování kovových materiálů může dojít k samovznícení prachových částic zachycených ve filtru (lapači mikročástic), papírovém sběrném sáčku (nebo zásobníku na nečistoty popř. filtru vysavače). Riziko vzniká především při smíšení prachových částic se zbytky nátěrových hmot, polyuretanových nebo jiných syntetických látek a při zahřátí pilin v důsledku dlouhého pracovního cyklu
- **Při práci držte přístroj pevně oběma rukama a zaujměte bezpečný stabilní postoj (rozkročmo).** Při vedení brusky oběma rukama je manipulace bezpečnější a komfortnější (oběma rukama se zařízení vede lépe).
- **Zajistěte obrobek. Upevnění obrobku pomocí svěrek nebo svěráku je bezpečnější, než ho držet v jedné ruce.**

Pokyny ke spuštění stroje

Před spuštěním stroje



UPOZORNĚNÍ! Před použitím stroje si důkladně pročtěte všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze, bezpečnostní varování, instrukce, ilustrace a technické specifikace dané pro toto elektromechanické nářadí, ujistěte se, že jim rozumíte a uschovejte je pro budoucí potřebu. Mějte vždy návod a bezpečnostní předpisy k dispozici u stroje. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění obsluhy nebo okolostojících osob.

Při čtení návodu si nalistujte stránku se zobrazením přístroje a mějte ji pokud možno vždy před sebou.

Používejte toto zařízení výhradně broušení nebo leštění za sucha.

Montáž (Obr. 1).

Před jakoukoliv manipulací s přístrojem včetně výměny příslušenství odpojte vidlici přírodního kabelu zařízení od zdroje napájení.

Přístroj je dodáván zkompleťovaný s výjimkou brusného kotouče č. 8.

Přiložte brusný kotouč 8 k brusnému talíři se suchým zipem 5 tak, aby se otvory pro odsávání vzájemně překrývaly.

Pomocná rukojeť

Díky pomocné rukojeti 10 je manipulace a ovládání přístroje při práci velice pohodlné a působící síla optimálně rozložena, a to obzvláště při velkém záběru.

Pomocnou rukojeť 10 lze našroubovat na pravou nebo levou stranu zařízení do otvorů v převodové skříni 1.

Zobrazení a hlavní součásti stroje

Číslování jednotlivých komponentů se vztahuje k zobrazení stroje v tomto návodu k použití.

- 1 Převodová skříň s pogumovaným opláštěním.
- 2 Přechodka pro připojení externího odsávání (vysavače).
- 3 Manžeta.
- 4 Prachový kryt.
- 5 Brusný talíř se suchým zipem.
- 6 Šrouby pro uchycení brusného talíře.
- 7 Klíč imbus.
- 8 Brusný kotouč *.
- 9 Rukojeť (místo izolovaného úchopu).
- 10 Pomocná rukojeť.
- 11 Tlačítko spínače (zapnutí/ vypnutí).
- 12 Odsávací trubice
- 13 Šroub pro upevnění odsávací trubice
- 14 Elektronická předvolba nastavení otáček brusného kotouče.
- 15 Upevňovací tlačítko
- 16 Zapněte stroj

*Popsané a zobrazené součásti a příslušenství neodpovídají rozsahu dodávky ze sériové výroby. Kompletní nabídka příslušenství je obsažena v aktuálním katalogu a ceníku.

Pokyny k použití

Zapnutí/ vypnutí a kontrola před spuštěním

Připojení do sítě

Zkontrolujte napětí v síti! Před připojením zařízení do sítě, zkontrolujte, zda zdroj napájení odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku stroje. Stroje označené pro napětí 230 V mohou pracovat také při napětí 220 V

Zapnutí a vypnutí

- Pro zapnutí přístroje troje stiskněte tlačítko spínače 11 v přední části. Pro aretaci spínače 11 držte tlačítko spínače 3 na přední straně stisknuté, dokud nezapadne.
- Pro vypnutí nářadí uvolněte tlačítko spínače 11 v případě, že je aretováno jej uvolníte krátkým stisknutím a po té tlačítko spínače 11 pusťte.

Nastavení rychlosti excentrického pohybu (počtu otáček)

Pomocí kolečka elektronické předvolby rychlosti excentrického pohybu 14, lze nastavit rychlost excentrického pohybu (počet otáček) a to i během provozu přístroje.

- 1 – 2 nízké otáčky
- 3 – 4 střední otáčky
- 5 – 6 vysoké otáčky

Konkrétní výše otáček závisí především na druhu opracovávaném materiálu, jeho povrchové úpravy a pracovních podmínkách a je vhodné si provést odzkoušení na malém kousku materiálu. Zkušenosti v tomto směru získáte praxí.

Po delší práci s nízkým počtem zdvihů (nízkou rychlostí) nechte stroj běžet naprázdno na nejvyšší rychlost po dobu zhruba 3 minut, aby se ochladil.

Ovládání excentrického brusného pohybu (RO 752 EK)

Ovládání 15 slouží pro nastavení úrovně brusného pohybu

- Pro rychlé hrubé broušení s vysokým úběrem (otočte směrem doleva).
- Pro jemné broušení s malým úběrem (otočte směrem doprava).

Výměna příslušenství

Výměna brusného kotouče.

Pro sejmutí brusného papíru 8 z brusného talíře se suchým zipem 5 nadzvedněte jeho okraj na jakémkoliv místě a zatáhněte. Před nasazením nového brusného kotouče 8 na brusný talíř 5 zbavte povrch talíře nejprve nečistot, např. pomocí štětce.

Pro rychlou a snadnou výměnu brusných kotoučů 8 je rubová strana kotouče a lícová strana brusného talíře 5 vybavena suchým zipem (suchý zip).

Brusný kotouč 8 přitlačte pevně k brusné podložce se suchým zipem 5.

Pro optimální odsávání prachových částic dbejte na to, aby se otvory v brusném kotouči 8 a talíři se suchým zipem 5 navzájem co nejpřesněji překrývaly.

Odsávání prachu a pilin

Prach z materiálů jako např. barvy, které obsahují olovo, některých druhů dřeva, nerostů a kovů mohou být zdraví škodlivé. Dotyk nebo vdechnutí prachu může způsobit alergickou reakci a/ nebo onemocnění dýchacích cest uživatele nebo okolostojících osob.

Některé druhy prachu, jako např. z dubu nebo buku jsou považovány za karcinogenní především při použití úpravy a ochrany dřeva nátěry (chromáty, konzervační látky). Materiály, obsahující azbest, mohou zpracovávat jen specialisté.

- Pokud je to jen trochu možné, používejte vhodné systémy pro odsávání prachu s ohledem na obráběný materiál.
- Ujistěte se, že prostředí, v němž pracujete, je řádně odvětráno.
- Doporučujeme používat vždy ochranou masku s filtrem třídy P2.

Dodržujte místní předpisy týkající se obráběného materiálu platné ve vaší zemi.

Zabraňte hromadění prachu na pracovišti.

Zaprášené materiály se mohou lehce vznítit

Externí odsávání

Připojte sací hadici (toto příslušenství není součástí dodávky) přímo na přechodku pro připojení externího odsávání 2 odsávací trubice 12.

U aplikací, kde není odsávání potřeba, (např. leštění) lze odsávací trubici 12 sejmut. Pomocí přiloženého šestihranného klíče (Imbus) 7 povolte šroub pro upevnění odsávací trubice 13 a odsávací trubici 12 tahem oddělte od skříňové brusky.

Vysavač musí být vhodný pro použití společně s daným druhem obráběného materiálu. Pro odsávání extrémně zdraví škodlivého prachu, karcinogenního prachu nebo jemného suchého prachu je třeba použít speciální vysavač.

Všeobecné pracovní pokyny a postupy

Výběr brusného kotouče.

Konkrétní výběr brusného kotouče závisí především na druhu opracovávaném materiálu, jeho povrchové úpravě a stupni broušení:

| MATERIÁL | APLIKACE | ZRNITOST | |
|--|---|----------|--------------------------|
| - Barva, Lak - Nátěr, Nátěrový tmel - Plnivo - Kyt | Odstranění nátěru | HRUBÁ | 40 60 |
| | Broušení základních nátěrů (např. odstranění kapek, stékající bary, stop po štětcí) | STŘEDNÍ | 80 100 120 |
| | Finální přebroušení základních nátěrů před další povrchovou úpravou. | JEMNÁ | 180 240 320 400 |

| MATERIÁL | APLIKACE | ZRNITOST | |
|--|---|----------|--------------------------|
| - Veškeré dřevěné materiály (např. tvrdé dřevo, měkké dřevo, překližka, dýha , OSB desky atd.) | Hrubé broušení, např. nepřiznané trámy a nehoblovaná prkna. | HRUBÁ | 40 60 |
| | Broušení čelních stran a uhlazování malých nerovností | STŘEDNÍ | 80 100 120 |
| | Finální a jemné broušení dřeva | JEMNÁ | 180 240 320 400 |

| MATERIÁL | APLIKACE | ZRNITOST | |
|--|--------------------------------|-------------|--------------------------|
| – Laky a nátěry automobilů – Zdivo, Kámen – Mramor – Žula – Obklady a dlažba – Sklo – Plexisklo – Tvrzené laminátové plasty | Z á k l a d n í předbroušení | HRUBÁ | 80 |
| | Stržení či zkosení hran | STŘEDNÍ | 100 120 |
| | Finální povrchové úpravy | JEMNÁ | 180 240 320 400 |
| | Finální leštění, zaoblení hran | VELMI JEMNÁ | 600 1200 |

V závislosti na opracovávaném materiálu je možné zvolit odpovídající typ brusného kotouče :

Před jakoukoliv manipulací s přístrojem včetně výměny příslušenství odpojte vidlici přívodního kabelu zařízení od zdroje napájení.

Nikdy nepokládejte elektromechanické nářadí, dokud se nástroj úplně nezastaví. Rotující nástroj se může zachytit o povrch a vytrhnout nářadí z vaší kontroly.

Broušení povrchů

Uvedte zařízení do provozu, přiložte celou plochu brusného kotouče k povrchu opracovávaného materiálu obrobku a za mírného přtlaku ho posouvejte po povrchu materiálu. Dle potřeby přidržujte, přístroj za místa izolovaného úchopu (převodová skříň s pogumovaným opláštěním 1, rukojeť a za pomocnou rukojeť 9 a 10).

Rychlost broušení a konečný výsledek jsou dány především výběrem vhodného brusného kotouče, (velikostí zrn smirkového papíru), nastavenou rychlostí otáček excentrického kroužení brusného talíře a kotouče a přtlakem na obráběný materiál.

Pouze s brusnými kotouči, které jsou v dobrém stavu, lze docílit dobrých výkonů a také prodloužit životnost zařízení.

Zvýšenou pozornost dbejte na to, aby byl přtlak na obrobek konstantní. Tím se prodlužuje životnost brusného kotouče

Pokud na přístroj budete nadměrně tlačit, práci tím nijak neurychlíte, pouze se přitom rychleji opotřebovává zařízení i brusný kotouč a dosáhnete i horší finální povrchové úpravy.

Pokud brusný kotouč již použijete na kov, pak již není vhodný k opracování jiných materiálů.

Používejte pouze originální brusné prostředky značky **STAYER**.

Hrubé broušení

Nasadte brusný kotouč s velkou zrnitostí (hrubým zrnem).

Na zařízení vyvíjejte jen mírný tlak tak, aby byly udržovány stále stejné vysoké otáčky a aby docházelo k velkému úbytku obrušovaného materiálu.

Jemné broušení

Nasadte brusný kotouč s malou zrnitostí (jemným zrnem). Nasadte brusný kotouč s malou zrnitostí (jemným zrnem). Za mírné změny přtlaku na obrobek nebo otáček lze rychlost otáčení brusného kotouče měnit při současném zachování pravidelného excentrického pohybu.

Za vyvíjení mírného přtlaku na povrch obráběného materiálu pohybujte zařízením v kruzích nebo střídavě podélným a příčným směrem. Zařízení přitom nenaklánějte, aby nedošlo k probroušení obrobku (např. při broušení tenkých vrstev).

Po dokončení práce elektrické zařízení vypněte a odpojte od zdroje napájení

Leštění

Pozor! Při leštění můžete odstranit odsávací trubici 12, Se zařízením se vám pak bude lépe manipulovat a zabráníte případnému poškození obrobku.

K leštění poškozených nátěrů nebo vyhlazování škrábanců (např. u plexiskla) lze zařízení vybavit vhodnými pracovními doplňky, jako je např. speciální leštící kotouč z ovčí vlny, leštící plsti či houby, jehnětina apod. Jedná se o příslušenství dodávané na zvláštní objednávku.

Při leštění nastavte otáčky na nízkou úroveň (předvolba 1 - 2), aby nedocházelo k přílišnému zahřívání povrchu obráběného materiálu.

Naneste na obrobek leštící pastu a rozetřete ji po na menší plochu než je místo, které chcete leštit. Vyberte vhodné příslušenství a leštění provádějte za mírného přtlaku pohybem po povrchu obrobku střídavě podélným a příčným směrem nebo v kruzích.

Nenechte leštící pastu na povrchu obrobku zaschnout, jinak by mohlo dojít k jeho poškození. Leštěný povrch nevystavujte přímému slunci.

Pro zabezpečení dobrých pracovních výsledků provádějte pravidelně čištění přístroje a příslušenství.

Výrobce nedoporučuje při čištění zařízení používat agresivní čisticí prostředky, nýbrž pouze běžně dostupné čisticí prostředky (jako např. mýdlová voda, nekoncentrovaný saponát, teplá voda apod.) Nepoužívejte ředidla.

Pokyny k údržbě a servisu

Čištění a údržba

Před prováděním čištění či údržby zařízení nebo při jakékoliv manipulaci s ním přístroj vždy vypněte a poté odpojte ze sítě.

Pro vaši bezpečnost, pohodlnou obsluhu a efektivní provoz udržujte zařízení v čistém stavu. Ujistěte, že větrací otvory krytu motoru jsou vždy volně přístupné a v čistém stavu. V opačném případě by mohlo dojít k poškození motoru nebo ohrožení bezpečnosti obsluhy.

Pokud je potřeba provést výměnu přírodního napájecího kabelu, tuto opravu smí provádět z důvodu zajištění bezpečnosti zařízení a obsluhy pouze samotná výrobní společnost **STAYER** nebo některé z autorizovaných servisních středisek **STAYER**.

Při výměně brusného talíře 5 si povšimněte, zda není poškozen prachový kryt 4 či manžeta 3. V případě potřeby proveďte výměnu prachového krytu 4. v autorizovaném servisu společnosti **STAYER**.

Pokud byste i přes veškeré kontrolní procesy ve výrobě zjistili jakoukoliv nesrovnalost ve funkci přístroje nebo jeho nastavení, svěřte jeho opravu autorizovanému servisu pro elektrické nářadí **STAYER**.

Poprodejní servis a zákaznická podpora

Naše servisní středisko odpoví na vaše dotazy týkající se oprav a údržby vašeho výrobku, stejně tak jako na otázky týkající se náhradních dílů. Sestavy (rozkresy) náhradních dílů a příslušné informace o náhradních dílech lze nalézt na našich webových stránkách:

www.grupostayer.com nebo požádat o ně mailem na info@grupostayer.com

Naši technicko-prodejní poradci Vám rádi sdělí informace o možnostech zakoupení výrobku, jeho použití a doporučí vhodné příslušenství

Recyklace

Výrobce doporučuje, aby zařízení, příslušenství a obaly byly s ohledem na životní prostředí v souladu s předpisy dané země tříděny a odevzdány k ekologické likvidaci.

Pouze pro členské země EU:

Nevhazujte elektronářadí do domovního odpadu!



V souladu s Evropskou Směrnicí 2012/19/EC o odpadech z elektrických a elektronických zařízení a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné rozebrané elektronářadí shromážděno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Změny textu vyhrazeny.

Parametry a prohlášení o shodě

Technické parametry

Hodnoty hladiny hluku naměřené dle příslušné normy. Nepřesnost K = 3 dB

RO752EK

Hladina akustického tlaku LPA 90 dB (A).

Hladina akustického výkonu LWA 101 dB (A).

Pokud akustický tlak přesáhne hodnotu e 85 dB (A), použijte k ochraně sluchu vhodné osobní ochranné prostředky



= Jmenovitý příkon



= Otáčky při chodu naprázdno



= Órbita



= Průměr kotouče



= Hmotnost



= Třída ochrany II – Dvojitá izolace

L_{WA}

= Hladina akustického výkonu

L_{PA}

= Hladina akustického tlaku

= Hladina vibrací

Uvedené hodnoty platí pro jmenovitá napětí [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Pro nižší napětí a u modelů vyrobených pro specifické země se mohou v hodnotách lišit. Pozorně si, prosím, přečtěte údaje na typovém štítku stroje. Obchodní názvy jednotlivých strojů se mohou lišit

Informace o hluku a vibracích

Uvedené hodnoty hluku byly změřeny podle zkušebních podmínek uvedených v evropské normě EN 62841-1.

Hladina typického akustického tlaku 81 dB(A), hladina akustického výkonu 92 dB(A).

Nepřesnost K=3 dB.



Použijte prostředky k ochraně sluchu!

Celková hodnota vibrací (součet vektorů ve 3 směrech) dle evropské normy EN 62841:

Generovaná hodnota vibrací $a_h = 4 \text{ m/s}^2$ / Nepřesnost K < 1,5 m/s²



Uvedené hodnoty vibrací byly změřeny podle zkušebních podmínek uvedených v evropské normě EN 62841-1 a slouží pro porovnání nářadí. Jsou vhodné také pro předběžné posouzení rizik zatížení vibracemi při hlavním použití nářadí.

Uvedené hodnoty vibrací byly naměřeny pro hlavní použití nářadí. Při jiném použití elektrického nářadí, s jinými nástroji nebo při nedostatečné údržbě zatížení vibracemi může během celé pracovní doby výrazně narůst. Tím se může zatížení během celé pracovní doby výrazně zvýšit.

Pro přesné posouzení během předem stanovené pracovní doby je nutné zohlednit také dobu chodu nářadí na volnoběh a vypnutí nářadí v rámci této doby. Tím se může zatížení během celé pracovní doby výrazně snížit.

Rizika působení vibrací na uživatele lze snížit v případě přijetí a dodržování dodatečných pravidel jako např.:

Provádět pravidelný servis a údržbu nářadí a příslušenství, v případě chladného počasí zahřát tělo a především ruce, dělat pravidelné přestávky v práci a pohybovat rukama pro stimulaci krevního oběhu.

CONDICIONES GENERALES DE LA GARANTÍA

En STAYER IBERICA S.A. (en adelante "STAYER"), se realizan unos estrictos procesos de control, para que todos productos cumplan con los parámetros de seguridad y calidad requeridos.

Para entender el ámbito de aplicación de este escrito, diferenciamos:

- Consumidores o usuarios, como las personas físicas que actúan con un propósito ajeno a su actividad comercial, empresarial, oficio o profesión. Son también consumidores a efectos de esta norma las personas jurídicas y las entidades sin personalidad jurídica que actúen sin ánimo de lucro en un ámbito ajeno a una actividad comercial o empresarial.

- Profesionales, como aquellos que sacan un rédito comercial, laboral o empresarial con la utilización de cualquier tipo de producto de la marca STAYER.

STAYER ofrece una garantía para todas las herramientas electroportátiles, de jardín y equipos de soldadura con arreglo a las siguientes condiciones.

1- STAYER ofrece una garantía de 36 meses contra defectos de fabricación o faltas de conformidad para el usuario o consumidor, teniendo en cuenta que este fallo de fabricación tiene que ser fácilmente visible o comprobable, ya que se analizará dicho producto en nuestros laboratorios para analizar dicha disconformidad. En el caso de que el producto en cuestión haya estado sometido a un uso industrial, profesional o similar, dicha garantía se limita exclusivamente a 12 meses desde que se realizó la compra por parte del primer comprador.

2- Los siguientes casos no están contemplados en la garantía:

a. Defecto en el producto, derivados de la no aplicación de las medidas de seguridad y de mantenimiento del producto, indicadas en su manual de instrucciones.

b. Que la herramienta haya sido dañada, debido a que se han utilizado accesorios, consumibles o repuestos de otras marcas, no compatibles con el modelo original de STAYER o defectuosos que provoquen daños en el equipo o herramienta.

c. Que la máquina o producto haya sido manipulada, modificada o reparada por personal ajeno al Grupo STAYER o a sus Servicios de Asistencia Técnica Autorizados.

d. Variaciones mínimas de las características del producto, que no influyan en su correcto funcionamiento y en el valor del producto.

e. Productos que hayan sido conectados con una tensión o voltaje diferente a la indicada en las características del equipo, provocando un fallo eléctrico.

f. Cualquier producto que haya sufrido algún desgaste en alguna de sus piezas, por el uso normal de la herramienta, siendo esta pieza un consumible,

accesorios o elemento sujeto al desgaste que debería de cambiarse por su propio uso por parte del usuario.

g. Cualquier producto que presente una falla, debida a un manejo inadecuado de la herramienta, incompatible con los usos o aplicaciones indicadas en el manual de la herramienta.

h. Productos que presenten una falla debida a que el propietario no ha cumplido con el mantenimiento correcto de la herramienta. El comprador es el encargado de realizar los mantenimientos del producto que compra, para respetar su vida útil.

i. Los accesorios y consumibles de las herramientas, debido a que tienen una vida limitada y se desgastan en condiciones normales por su uso.

3- Para que se aplique el proceso de reclamación de la garantía, antes que nada se deberá rellenar el formulario de reparación en formato físico o digital, y tramitarlo directamente con el vendedor del producto o con los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados correspondientes. Se deberá adjuntar una copia del justificante de compra, donde se vea claramente la fecha en la que se produjo la compra. Los gastos de envío no estarán cubiertos en el caso de que se envíe la herramienta al vendedor o al servicio técnico sin haberlo tramitado con anterioridad.

4- En el caso de que los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados de STAYER, no detecten una falta de conformidad o un fallo de fabricación, STAYER no se hará cargo de los gastos de envío, ni de comprobación de dicha anomalía.

5- Queda prohibido la cesión de la actual garantía, no se aplicará en equipos de segunda mano.

6- Durante la aplicación de la garantía por faltas de conformidad o fallos de fabricación, el equipo a reparar quedará bajo custodia en las instalaciones STAYER o los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados, sin derecho por parte del consumidor de obtener un equipo de sustitución durante el periodo de reparación.

7- Para proceder a eliminar las faltas de conformidad o fallos de fabricación incluidos en las condiciones de la garantía, STAYER se limitará a reparar o sustituir todas las piezas necesarias de forma gratuita para que la herramienta o equipo funcione correctamente acorde a los parámetros de calidad y seguridad. STAYER se reserva el derecho de poder sustituir el equipo por uno similar en casos donde no sea posible la reparación del equipo.

Puede encontrar esta información en otros idiomas en:

<https://www.stayer.es/>

WARRANTY GENERAL CONDITIONS

In STAYER IBERICA S.A. (from now on "STAYER"), strict control processes are conducted to comply with the security and quality required.

To understand the application area of this text, we differentiate the following users:

- Users or consumers, as private individuals whose acts are not related to their main commercial, business activity or their main profession or trade. Legal persons and entities without legal personality which act with non-profit means in an unrelated commercial or corporate environment.

- Professionals, whom obtain commercial, business or working profits by using any STAYER product.

STAYER offers a guarantee for all of its power tools, garden tools and welding tools, subject to the following conditions:

1- STAYER offers a 36 month guarantee against manufacturing defects or consistency issues, bearing in mind that any issue must be easily visible or provable, as the product will be tested at our labs to verify said issues. If the product has been subjected to industrial or professional use, said guarantee will cover exclusively 12 months since the first buyer acquired the product.

2- The following cases are exempt from the guarantee:

a. Any kind of defect or malfunctioning caused by not applying the safety and maintenance instructions given in the User's guide.

b. Any damage caused by using other brand's accessories, incompatible accessories with the tool model or faulty accessories.

c. Any manipulation, modification or repair conducted by staff unrelated to STAYER or its associated Technical Support Services.

d. Products with minimal deviations from the features that do not impact on the tool's optimal performance and its value.

e. Products which have been connected to a different voltage tension grid than the one stated on the tool's features, causing an electrical failure.

f. Products or components which have suffered wear due to the normal use of the tool, being said components consumables, accessories or components subject to wear that must be replaced by the owner.

g. Products that show any kind of misuse or application which deviates from its original intended uses, listed in the Users guide.

h. Products that show lack of correct maintenance from the owner. The owner is responsible for the tool's maintenance in order to preserve its service life.

i. Accessories and tool consumables, as their intended use has a limited service life that includes wear.

3- In order to claim the guarantee rights, the tool owner must first fill the repair order either digitally or physically, and process it with the tool's vendor or the Authorized Technical Support Services before shipping the tool. A copy of the purchase receipt or invoice must be attached to the form where the purchase date can clearly be seen. Shipping costs are not included if the product is delivered to the vendor or the Technical Support Services without processing the repair form first.

4- If the Authorized Technical Support or STAYER is unable to locate the defect or issue, STAYER will not assume the shipping costs, nor the costs derived from testing the tool to locate the issue.

5- Guarantee transfer is completely forbidden, the guarantee does not cover second-hand products.

6- During the guarantee application due to manufacturing defects or consistency issues, the product will remain under STAYER's custody in its facilities or its Authorized Technical Support Services. During this period of time the tool's owner is not entitled to receive a substitution tool in place of the product that is being repaired.

7- In order to correct the manufacturing defects or consistency issues contemplated in the guarantee terms, STAYER will only repair or substitute all the necessary components free of charge in order for the tool to perform according to the quality and safety standards. STAYER withholds the right to substitute the product for a similar one in cases where reparations would not be possible.

You can find this information in other languages at:

<https://www.stayer.en/>



STAYER

Área Empresarial Andalucía - Sector 1
C/ Sierra de Cazorla, 7
28320 - Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com



www.grupostayer.com